

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

PACKAGED AIR CONDITIONER

FD series Inverter Packaged Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way - (FDT)

Ceiling cassette -4 Compact (600x600mm)- (FDTC)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

Floor standing (FDF)

KX•KXR VRF inverter multi-system Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact (600x600mm)- (FDTC)

Ceiling cassette -2 way- (FDTW)

Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)

Ceiling cassette -1 way- (FDTS)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

Wall mounted (FDK)

Floor standing -2 way- (FDFW)

Floor standing (with casing) (FDFL)

Floor standing (without casing) (FDFU)

Duct connected -Low static pressure- (FDUT)

Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)

Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU - F)

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2, EK2 series)
※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2, EK2)
※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-, EK2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2, EK2)
※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2, EK2)
※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (RCN-E2-, EK2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2, EK2)
※ Σας παρακαλούμε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με το ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρά RC-EX) και το ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρά RCN-E2, EK2)
※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2, EK2)

※ eco touch uzaktan kumanda ile birlikte gelen belgelere bakın



This air-conditioner complies with following directive.

Machinery 2006/42/EC
Low Voltage 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Pressure Equipment 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/CE
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinari 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/EU
EMC 2014/30/EC
Drukapparatuur 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EC
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

To συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από τις οδηγίες που ακολουθούν.
2006/42/EK περί μηχανημάτων
2014/35/EΕ περί χαμηλής τάσης
2014/30/EΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)
2014/68/EΕ περί εσπλασμού υπό πίεση
2011/65/EE RoHS
2009/125/EK περί οικολογικού σχεδιασμού
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

USER'S MANUAL ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РУССКИЙ

KULLANIM KİLAVUZU TÜRKÇE

PSA012B831

201802

Благодарим вас за приобретение этого автономной системы кондиционирования воздуха, произведенной компанией Mitsubishi Heavy Industries. Прежде чем воспользоваться изделием, пожалуйста внимательно прочтите данное руководство, используйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства. После того как вы прочтете руководство, сохраните его вместе с гарантийным сертификатом в надежном месте.

■ В этом устройстве имеются фторсодержащие парниковые газы.
Не допускайте выброса в атмосферу R410A: R410A является фторированным парниковым газом с потенциалом глобального потепления - ПГЛ (Global Warming Potential - GWP) = 2088.
Обратитесь к шильдикам на наружном блоке, чтобы узнать вес фторированных парниковых газов и CO₂ эквивалента.

Излучаемый каждым внутренним и наружным модулем уровень звукового давления составляет менее 70 дБ (А).

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	1
■ КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ	
< ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-E) >	
НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.....	4
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ.....	5
КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ.....	5
ВЫБОР РЕЖИМА ТАЙМЕРА.....	5
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ.....	6
ТАЙМЕР СПЯЩЕГО РЕЖИМА.....	6
РЕЖИМ ТАЙМЕРА ОТКЛ.....	6
РЕЖИМ ТАЙМЕРА ВКЛ.....	7
РЕЖИМ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА.....	7
РЕЖИМ ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА.....	10
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТИХИЙ РЕЖИМ.....	10
КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛОЗИ.....	11
КАК ЗАДАТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.....	11
ВЫБОР РАБОЧЕГО ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ.....	12
КАК УПРАВЛЯТЬ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ.....	12
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ.....	12
ПРОВЕРОЧНЫЙ ДИСПЛЕЙ, КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА, ОЖИДАНИЕ, ТЕМПЕРАТУРА В ПОМЕЩЕНИИ И BACKUP.....	13
< БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-EIR) >	
НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	13
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ.....	14
ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ.....	14
ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ВКЛ	14
ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ОТКЛ.....	14
РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА.....	14
КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛОЗИ	15
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ	15
ИНДИКАЦИЯ ПРОВЕРКИ, ЗНАК ФИЛЬТРА	15
КНОПКА BACKUP	16
■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С УМОМ	
ОБСЛУЖИВАНИЕ	17
■ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	19
■ ПРИМЕЧАНИЕ	
ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ.....	20
АВТОПЕРЕЗАПУСК	20
УСТАНОВКА ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ КНОПОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ	20
УСТАНОВКА, ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	20
ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ	20
РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПРОВЕРКЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ АВТОНОМНОГО КОНДИЦИОНЕРА	21

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ Пожалуйста, прочтите раздел “МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ”, прежде чем приступить к использованию данного изделия, используйте это устройство должным образом в соответствии с инструкциями.

■ Приведенные здесь предупреждения классифицируются с помощью обозначений “⚠ ОПАСНО” и “⚠ ОСТОРОЖНО”.

Предупреждения “⚠ ОПАСНО” описывают потенциально опасные ситуации с возможными серьезными последствиями в результате неправильного обращения с изделием, такими как смерть и тяжелые травмы. Учтите однако, что в зависимости от ситуации, в условиях, которые перечислены в разделах “⚠ ОСТОРОЖНО”, также возможны серьезные последствия.

Как предупреждения, так и предостережения дают вам важные сведения по безопасности; пожалуйста, обязательно примите их во внимание.

■ Символы, используемые на протяжении всего основного текста данного руководства имеют следующий смысл.

⚠ Знак ⚠ обозначает опасность, аварийные ситуации и предупреждения. В треугольник помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает “Опасность удара”.

○ Знак ○ обозначают запрещенные действия. В окружность или рядом помещен соответствующий символ предупреждения.
● Знаки обозначают обязательные действия или инструкции. В окружность помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает “Необходимость заземления”.

■ После того как вы прочтете данное руководство, поместите его на хранение в такое место, чтобы к нему в любой момент могли обратиться другие пользователи. Если система передается в пользование новому хозяину, не забудьте передать ему это руководство.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ОПАСНО

Установку обязательно должен производить дилер или специалист.

Если вы установили устройство самостоятельно, и оно установлено неправильно, то вследствие падения устройства возможны утечки воды, поражение электрическим током, пожар или травмы.

РУССКИЙ



При установке данного устройства в малых помещениях необходимо принять предупредительные меры к тому, чтобы концентрация хладагента в помещении в следствие утечки не превышала допустимых пределов.

Утечка хладагента может стать причиной несчастного случая вследствие недостатка кислорода. Чтобы получить сведения о необходимых мерах, обратитесь к своему дилеру.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обязательно выполните заземление.

Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводящим стержням или телефонным линиям. Неполное заземление может вызвать поражение электрическим током из-за утечки тока.

Обязательно установите автоматический выключатель утечки.

В противном случае возможно поражение электрическим током. Пожалуйста, проконсультируйтесь по проведению монтажа со своим дилером или каким-нибудь специалистом.

Не устанавливайте устройство в местах, где может произойти утечка горючего газа.

При скоплении такого газа в устройстве может произойти возгорание газа.

Обязательно располагайте дренажную трубку таким образом, чтобы вода отводилась полностью.

В противном случае вода может протечь и повредить домашнюю утварь.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

⚠ ОПАСНО

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями либо лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию устройства и осознают связанные с этим опасности.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Чистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Не направляйте холодный воздух прямо на себя в течение длительного времени и не переохлаждайте помещение.

Это может вызвать ухудшение самочувствия или заболевание.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в решетки для входа и выхода воздуха.

В противном случае возможны

травмы, поскольку вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство оказалось погруженным в воду вследствие природного стихийного бедствия вроде наводнения или тайфуна, обратитесь к своему дилеру, прежде чем использовать его снова.

Если вы начнете использовать его без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

Если вы заметите какие-либо признаки неисправности (запах гари и т.д.), отключите электропитание и прекратите использование.

Затем обратитесь к своему дилеру. Если вы начнете использовать устройство без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

Одной из причин сниженной эффективности охлаждения или нагрева может быть утечка хладагента. Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру.

Если для ремонта требуется заправка кондиционера хладагентом, обратитесь в соответствующую сервисную службу. Хладагент кондиционера нетоксичен. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в устройство, даже если вентилятор не работает.

Он может внезапно включиться, что вызовет травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте устройство для таких целей как поддержание режима хранения пищи, содержания животных и растений, точной аппаратуры и произведений искусства и т.д.

Товары могут испортиться при таком хранении.

Не нажмите кнопок мокрыми руками.

Это может привести к поражению электрическим током.

При использовании устройств с открытым пламенем вместе с данным аппаратом необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.

Если вентиляция недостаточна, может возникнуть недостаток кислорода.

Не помещайте устройств с открытым пламенем в зоне прямого обдува от данного устройства.

Это может вызвать нарушение режима горения в оборудовании.

Убедитесь в том, что место установки данного устройства не повреждено из-за длительного использования.

В противном случае устройство может упасть и вызвать травмы.

Не разрешается мыть устройство водой или ставить на него вазы с водой.
Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Не устанавливайте устройство там, где прямой поток воздуха от него может попадать на животных или растения.
Это может отрицательно повлиять на них.

Прежде чем приступать к очистке, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.
Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Используйте предохранители только указанного в спецификациях номинала.
Использование стальной или медной проволоки может привести к поломке или пожару.

Не храните вблизи данного устройства горючих аэрозолей и т.д. и не распыляйте их непосредственно на устройство.
Это может привести к пожару.

Прежде чем приступать к обслуживанию, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.
Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство долгое время не используется, отключите электропитание.
Накопление грязи может привести к

перегреву или пожару.

Однако перед возобновлением работы в целях безопасности включите устройство на шесть часов раньше. Не помещайте под кондиционером или вокруг него никаких электроприборов или хозяйственных принадлежностей.
Вода, которая капает из устройства может вызвать их поломку или загрязнение.

Не прикасайтесь к алюминиевым ребрам.
В противном случае можно получить травму.

Не очищайте внутренние части внутреннего модуля самостоятельно. Обязательно обратитесь к своему дилеру или консультанту нашей компании.
Если вы выберете неподходящее моющее средство или метод, полимерные части могут быть повреждены, что приведет к утечкам воды. Если моющее средство попадет на электрические компоненты или двигатель, это может привести к поломке, задымлению или возгоранию.

Не помещайте и не монтируйте никаких предметов или устройств на наружном модуле.
Это может привести к травмам в результате падения.

Во время работы или обслуживания используйте только устойчивые подставки и лестницы.
В противном случае можно получить

травмы в результате падения.

Будьте осторожны при снятии фильтра, чтобы пыль не попала в глаза.

Не включайте устройство со снятым фильтром.
Накопление пыли может привести к поломке.

Во время грозы остановите устройство и отключите электропитание.

Удар молнии может вызвать поломку.

После нескольких сезонов работы в дополнение к регулярному уходу и очистке требуется дополнительная проверка и обслуживание.

Накопление пыли или грязи во внутреннем модуле может стать причиной неприятного запаха, утечек воды из-за засорения трубы отвода воды для осушения. Для выполнения этих процедур проверки и обслуживания необходимы специальные знания или умения. Поэтому обратитесь к своему дилеру.

Не размещайте никаких предметов возле наружного модуля, не накапливайте рядом бытовые отходы.

Бытовые отходы могут привлекать насекомых и червей, которые могут стать причиной поломки, возгорания или образования дыма при соприкосновении с электрическими компонентами.

Не используйте устройство со снятыми входными/

выходными решетками или другими панелями.
В противном случае можно получить травму.

Не запускайте и не останавливайте устройство, используя выключатель электропитания.

Это может привести к пожару или утечкам воды.
Если активирована функция автоматического перезапуска, вентилятор может внезапно включиться, что вызовет травму.

Не прикасайтесь к порту обдува, когда качающиеся жалюзи движутся.

В противном случае можно получить травму.

Не тяните за провод пульта дистанционного управления.

Провод может порваться, что вызовет утечку электрического тока.

Не используйте возле внутреннего модуля или пульта дистанционного управления водонагревательных приборов и т.д.

Если вблизи устройства используются парогенерирующие приборы, образующиеся капли воды могут вызвать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не используйте устройство там, где в воздухе образуется взвесь порошка или волокон.
Тонкий порошок или волокна, проходя через воздушный фильтр,

могут застаиваться внутри модуля и вызывать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не помещайте под устройством никаких предметов, которые не должны контактировать с водой.

При влажности более 80 процентов или при засорении дренажной трубы возможно их повреждение из-за попадания капель.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не проводите никаких изменений. По вопросам ремонта обращайтесь к своему дилеру.

Неправильный ремонт может привести к пожару, поражению электрическим током или утечкам воды. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ. При устранении утечек хладагента найдите сервисную службу с квалифицированным персоналом, которая способна выполнить подобный ремонт.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



Ваш кондиционер может быть помечен данным символом. Он означает, что подлежащее утилизации электрическое и электронное оборудование (WEEE согласно директиве 2012/19/EU) не следует смешивать с обычными бытовыми отходами. Кондиционеры следует сдавать в специальную сертифицированную организацию, которая отвечает за повторное использование, переработку и восстановление, а не выбрасывать вместе с обычными муниципальными отходами. За дополнительной информацией обратитесь, пожалуйста, к установщику или в местные органы.

Если необходимо изменение местоположения или установка устройства на новом месте, обратитесь к своему дилеру или какому-нибудь специалисту.

Неправильная установка кондиционера может вызвать утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар.

Прежде чем ремонтировать или проверять наружный модуль, обязательно отключите "Автоматический выключатель питания наружного модуля".

Если проводить проверку или ремонт, когда "Автоматический выключатель питания наружного модуля", то возможно поражение электрическим током или травма вследствие вращения вентилятора внутреннего модуля.

Размещайте снятые для ремонта или проверки панели в устойчивом положении.

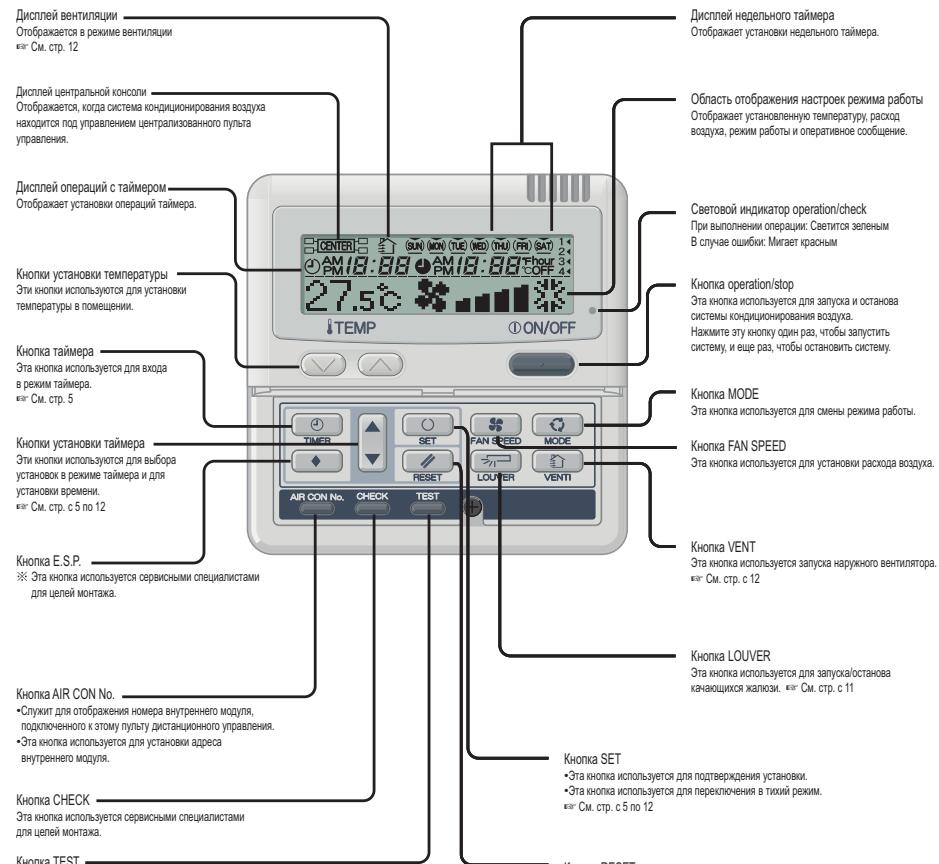
В противном случае можно получить травму вследствие их падения.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ < ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-E) >

■ НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ < ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (СЕРИЯ RC-E) >

Проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)

- На приведенном ниже рисунке показан пульт управления с открытой крышкой. Обратите внимание, что элементы жидкокристаллического дисплея (ЖКД) показаны только с описательной целью.
Потяните крышку вниз, чтобы открыть ее.



* ДЛЯ FDU-F

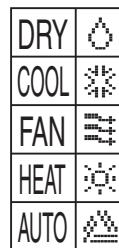
Показания установленной температуры на пульте дистанционного управления обозначают наружную температуру с терmostатом, работающим в режиме ON/OFF.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ (для FDU-F операция осушения запрещена) <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-E)>

ВНИМАНИЕ • Для обеспечения защиты внутреннего/наружного блока кондиционера включите электропитание за шесть часов со начала эксплуатации. (Для прогрева компрессора включается подогреватель картера.) Не отключайте электропитание (питание подается к нагревателю картера даже при неработающем компрессоре; это поддерживает температуру компрессора и предотвращает сбои из-за скапливания жидкого хладагента).



Режим работы



Указания по установке температуры в помещении

COOL	26 - 28°C
DRY	21 - 24°C
HEAT	22 - 24°C
FAN.....	Установка не нужна

- Установки изменения режима работы, температуры и объема подаваемого воздуха можно изменять, даже когда кондиционер остановлен. Если какая-либо кнопка нажимается, когда устройство остановлено, включается соответствующий дисплей и вы можете изменить настройки. Дисплей включается на три секунды после изменений настроек и затем автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На дисплее будет мигать сообщение "OPERATION MODE INVALID" (Режим работы неверен) и режим будет переключен на "Fan" (Вентиляция), так как режимы работы не соответствуют.
- Если другие внутренние устройства работают в разных режимах (система KXR, обогрев/охлаждение для произвольно расположаемой системы); существует возможность работы внутренних устройств в различных режимах охлаждения/обогрева).
- Не выполняйте частых включений/отключений системы кондиционирования воздуха.
- Не используйте острые предметы для нажатия кнопок пульта дистанционного управления.

- 1 Нажмите кнопку **① ON/OFF**. Устройство начнет работать.

- 2 Нажмите кнопку **② MODE**.

Отображается набор рабочих режимов в соответствии с моделью внутреннего модуля. Каждый раз после нажатия этой кнопки происходит переключение дисплея в следующем порядке: dry → cool → fan → heat (→ auto)*. * В мультисистеме режим автоматической работы можно выбрать только для системы регенерации тепла KXR. Для теплового насоса системы KX режим автоматической работы включить нельзя.

- В автоматическом режиме переключение между отоплением и охлаждением происходит автоматически в зависимости от разности между установленной температурой и температурой всасываемого из помещения воздуха.*

* ДЛЯ FDU-F
Показания установленной температуры на пульте дистанционного управления обозначают наружную температуру с термостатом, работающим в режиме ON/OFF.

- 3 Нажмите кнопку **TEMP**.

Нажмите кнопку **③ ↑** или **③ ↓**, чтобы задать температуру в помещении.*
* ДЛЯ FDU-F
Показания установленной температуры на пульте дистанционного управления обозначают наружную температуру с термостатом, работающим в режиме ON/OFF.

- 4 Нажмите кнопку **④ FAN SPEED**.

Отображается диапазон скоростей вентилятора в соответствии с моделью внутреннего модуля.

- На 4-скоростном.....
 - На 3-скоростном.....
 - На 2-скоростном.....
 - На 1-скоростном.....
- На 4-скоростном
Модуль работает с максимальной скоростью вентилятора.

- 5 Нажмите кнопку **⑤ LOUVER**.

Если во внутреннем модуле предусмотрена функция автоматически качающихся жалюзи, нажмите на кнопку **⑤ LOUVER** один раз, после чего будет отображено текущее состояние жалюзи. Если во внутреннем модуле не предусмотрена функция автоматически качающихся жалюзи, отображается сообщение "**INVALID OPER**".

- Запуск движения жалюзи См. стр. 11 - 12

① Нажмите кнопку **⑤ LOUVER** и измените дисплей на **SLEEP**

- Остановка жалюзи См. стр. 11 - 12

① Нажмите один раз, когда жалюзи движутся, чтобы просмотреть положения остановки в порядке следования.
② Нажмите эту кнопку еще раз в нужном положении остановки, чтобы остановить в нем жалюзи.

Действующее положение остановки См. стр. 11 - 12
В автоматическом режиме: среднее
В режиме охлаждения/осушения: Горизонтальное
В режиме отопления: вниз

Стоп

- Нажмите кнопку **① ON/OFF**

ПРИМЕЧАНИЕ

- Могут быть случаи, когда в ответ на нажатие любой из упомянутых выше кнопок отображается "**INVALID OPER**", но это не является неисправностью.
- Ниже перечислены настройки по умолчанию для запуска устройства в первый раз после включения электропитания. Вы можете изменить настройки по своему усмотрению.
 - Центральное управление..... Отключено
Смена режима работы..... В автоматическом режиме : автоохлаждение
Без использования автоматического режима : охлаждение
 - Установленная температура.. 23°C
Скорость вентилятора.....
Положение жалюзи..... Горизонтальное

КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-E)>

ВЫБОР РЕЖИМА ТАЙМЕРА

- 1 Нажмите кнопку **① TIMER**.

Выполняется переход в режим таймера.
Отображается "Текущий день недели" и "Текущее время".
[ПРИМЕР] Воскресенье, 13:00



- 2 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Нажимая кнопку **▼** или **▲** можно выбрать элемент для установки.

- ① CLOCK SET** (установка текущего времени)

② SLEEP TIMER (При выполнении любой операции устройство останавливается по истечении определенного периода времени.)

③ OFF TIMER (Устройство останавливается в момент установленного времени.)

④ ON TIMER (Устройство запускается в момент установленного времени.)

⑤ WEEKLY TIMER (Таймер, устанавливаемый на каждый день недели)

⑥ TIMER CANCEL (Отмена установки таймера)

Если вы нажмете кнопку **▲**, дисплей описанных ниже режимов таймера будет переключаться в направлении вверх. Если вы нажмете кнопку **▼** RESET, происходит выход из режима таймера и возврат в исходное состояние.

- 3 Нажмите кнопку **② SET**.

Устанавливается выбранный режим таймера.

Установки в каждом режиме таймера описаны на следующих страницах.

Возможные сочетания функций перечислены в приведенной ниже таблице.

Сочетание режимов, которые можно устанавливать совместно

(**○**: возможно ; **×**: невозможно)

	Таймер спящего режима	Таймер OTKL	Таймер ВКЛ	Недельный таймер
Таймер спящего режима			×	×
Таймер OTKL	×		○	×
Таймер ВКЛ	○	○	○	×
Недельный таймер	×	×	×	○

- Если вы выберите недопустимое сочетание режимов и нажмете кнопку **② SET**, то в течение 3 секунд отображается сообщение о недопустимой операции "**INVALID OPER** (invalid operation)", и затем происходит возврат к дисплею, выбранному на шаге 2.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку **① ON/OFF**, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию. Учитите, что изменение настроек, которое не завершено, отменяется.
- Если вы включили режим таймера ВКЛ и либо таймера OTKL, либо таймер спящего режима одновременно, то таймер OTKL (или таймер спящего режима) имеет приоритет над таймером ВКЛ.
- Если вы нажимаете кнопку **①** и отображается "**INVALID OPER**", это означает, что кнопка не работает, поскольку управление кнопками отключено. Если вы хотите, чтобы кнопка действовала, обратитесь к своему дилеру.
- Если в течение нескольких минут после нажатия кнопки **① Timer** вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отменяется и дисплей возвращается к исходному состоянию.
- При восстановлении еженедельной установки таймера после сбоя в подаче электропитания введенные данные (четыре установки в день) будут сохранены, но настройки выходных дней автоматически перезапишут установки для каждого дня.

КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ <проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)>

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Операция таймера выполняется относительно показаний времени встроенных часов, которые устанавливаются, как описано ниже. Обязательно выставьте правильное местное время.



1
3
2
•
5
4
•
6
7

1 Нажмите кнопку TIMER.

Выполняется переход в режим таймера.
Отображается "Текущий день недели" и "Текущее время".

Область отображения : [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET]

2 Нажмите кнопку SET.

В области отображения : [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
(▼ мигает)
[PM 1:00] (текущее время)
[SET DAY]

3 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Установите метку "▼" над текущим днем недели.

Нажмите на ▲ и ▼, чтобы перемещать метку соответственно вправо и влево.

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением " CLOCK SET".

4 Нажмите кнопку SET.

День недели установлен, мигающая метка ▼ прекратит мигать и будет отображаться непрерывно.

Значение "текущее время" мигает, и на дисплее отображается " SET TIMER".



5 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Задайте по отношению к текущему времени.

Если вы нажмете кнопку RESET, дисплей перейдет к состоянию из шага 1.

6 Нажмите кнопку SET.

Индикация времени прекращает мигать и отображается непрерывно, отображается " CLOCK SET OK", указывая на то, что текущее время установлено.

Через две секунды дисплей возвращается к состоянию из шага 1 и отображается " CLOCK SET".

7 Нажмите кнопку ON/OFF.

Устанавливается выбранный режим таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию. Учтите, что изменение настроек, которое не завершено, отменяется.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

ТАЙМЕР СПЯЩЕГО РЕЖИМА

По истечении определенного периода времени устройство останавливается.

• Таймер спящего режима

Устройство останавливается по истечении установленного времени.



1 2•4 3•5 6

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА ОТКЛ

Устройство останавливается в заданное время.
Установка действует только один раз.



1 2•4 3•5 6

ВНИМАНИЕ

Если установлен таймер ОТКЛ, то запустить устройство невозможно. Если вы хотите запустить кондиционер, заблаговременно нажмите кнопку ON/OFF, прежде чем включать его.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

1 Нажмите кнопку TIMER.

2 Нажмите кнопку ▼ один раз.

CLOCK SET SLEEP TIMER

3 Нажмите кнопку SET.

[ПРИМЕР] " OFF " мигает,
" SET TIMER" отображается непрерывно.

4 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Показания дисплея изменятся, как показано ниже. Задайте нужные вам настройки.

" OFF " 2 hour ~ " 5 hour 10 hour

5 Нажмите кнопку SET.

Таймер спящего режима установлен.
Кондиционер включается, если выполняется установка таймера спящего режима при его нахождении в отключенном состоянии.

После того как на дисплее отобразится " TIMER SET OK", дисплей вернется к состоянию из шага 2.

<Когда установлено "ОТКЛ" через десять часов>

" OFF " (отображается непрерывно)

TIMER SET OK (отображается непрерывно две секунды)

" OFF " (отображается непрерывно)

SLEEP TIMER (отображается непрерывно)

Оставшееся время отображается с шагом в один час.
По истечении установленного времени устройство останавливается.
При выполнении любой операции устройство останавливается по истечении определенного периода времени.

6 Нажмите кнопку ON/OFF . Устанавливается выбранный режим таймера.

1 Нажмите кнопку TIMER.

2 Нажмите кнопку ▼ дважды.

CLOCK SET SLEEP TIMER OFF TIMER

3 Нажмите кнопку SET.

[ПРИМЕР] " PM 4:00 " мигает,
" SET TIMER" отображается непрерывно.

4 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Задайте время, когда устройство должно быть остановлено.

- Задайте "Часы":
Если вы нажмете и будете держать кнопку ▲ или ▼, показания в поле "Часы" будут меняться и перестанут меняться, если вы отпустите кнопку.

- Задайте "Минуты":
Если вы нажмете кнопку ▲ или ▼, показания дисплея увеличатся или уменьшатся на десять минут.

5 Нажмите кнопку SET.

Таймер ОТКЛ установлен.
После того как на дисплее отобразится " TIMER SET OK", дисплей вернется к состоянию из шага 2.

<Если установлено 6:00 вечера>

" PM 6:00 " (отображается непрерывно)

TIMER SET OK (отображается непрерывно две секунды)

" PM 6:00 " (отображается непрерывно)

OFF TIMER (отображается непрерывно)

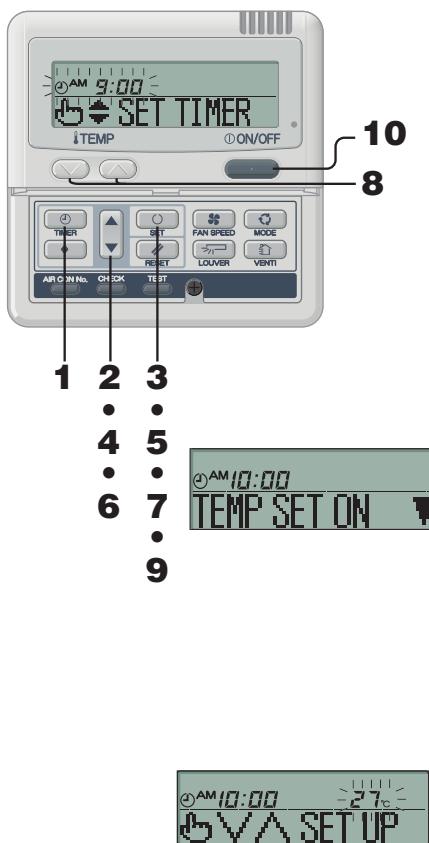
Устройство останавливается в 6:00 вечера.
Отображение времени на дисплее также отключается.

6 Нажмите кнопку ON/OFF . Устанавливается выбранный режим таймера.

КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ <проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)>

РЕЖИМ ТАЙМЕРА ВКЛ

Устройство запускается в заданное время. Можно задать температуру, при которой вы хотите запустить устройство. Для каждой операции действует только одна настройка.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку **(ON/OFF)**, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.
- Если таймер ВКЛ и либо таймер спящего режима, либо таймер ОТКЛ установлены вместе, температура, заданная таймером ВКЛ, не отображается.
- Если таймер ВКЛ и либо таймер спящего режима, либо таймер ОТКЛ установлены вместе, приоритет имеет таймер ОТКЛ (или таймер спящего режима).

1 Нажмите кнопку **(TIMER)**.

2 Нажмите кнопку **▼** три раза.

[Ф] CLOCK SET ▼ → **[Ф] SLEEP TIMER ▲** → **[Ф] OFF TIMER ▲** → **[Ф] ON TIMER ▲**

3 Нажмите кнопку **(SET)**.

[ПРИМЕР] "AM 9:00" мигает,
"SET TIMER" отображается непрерывно.

4 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Задайте время, когда устройство должно быть запущено
• Задайте "Часы"

Если вы нажмете и будете удерживать кнопку **▲** или **▼**, показания в поле "Часы" будут меняться и перестанут меняться, если вы отпустите кнопку.

• Задайте "Минуты"

Если вы нажмете кнопку **▲** или **▼**, показания дисплея увеличиваются или уменьшаются на десять минут.

5 Нажмите кнопку **(SET)**.

Таймер ВКЛ установлен.

На дисплее отображаются показания, приведенные слева.

<Если установлено 10:00 утра>

"AM 10:00" (отображается непрерывно)
"TEMP SET ON" ▼ (отображается непрерывно)

Если вы нажмете кнопку **(RESET)**, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления.

6 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Нажмите кнопку **▼**, будет отображаться "TEMP SET OFF" ▲

Нажмите кнопку **▲**, будет отображаться "TEMP SET ON" ▼
Выберите одну из двух приведенных выше установок.

- Перейдите к шагу 7, если вы хотите задать температуру.
- Перейдите к шагу 9, если вы не хотите задавать температуру.

7 Нажмите кнопку **(SET)**.

На дисплее отображаются показания, приведенные слева.

<Если установлено 10:00 утра>

"AM 10:00" (отображается непрерывно)
"27°C" (Текущая установка температуры отображается мигающей)
"SET UP" (отображается непрерывно)

8 Нажмите кнопку **(▲)** или **(▼)**, чтобы задать температуру.

При нажимании кнопки **(▲)** или **(▼)** показания на дисплее увеличиваются или уменьшаются на 1°C.
Задайте температуру, когда устройство должно быть запущено.

Если вы нажмете кнопку **(RESET)**, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления.

9 Нажмите кнопку **(SET)**.

Таймер ВКЛ установлен, а затем после отображения "**OFF TIMER SET OK**" дисплей возвращается к состоянию из шага 2.

<Если установлено 10:00 утра>

"AM 10:00 27°C" (отображается непрерывно)
"OFF TIMER SET OK" (отображается непрерывно)

"AM 10:00 27°C" (отображается непрерывно)
"ON TIMER" ▲ (отображается непрерывно)

Заданная температура отображается только в случае, если она установлена.

Устройство запускается в заданное время с заданной температурой.

Отображение времени на дисплее отключается.

10 Нажмите кнопку **(ON/OFF)**.

Устанавливается выбранный режим таймера.

РЕЖИМ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

Выбор режима недельного таймера

Можно задать до четырех таймеров ВКЛ/ОТКЛ в день.

Примечание : В режиме недельного таймера устанавливаются время каждого месяца.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку **(ON/OFF)**, когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

1 Нажмите кнопку **(TIMER)**.

2 Нажмите кнопку **▼** четыре раза.

[Ф] CLOCK SET ▼ → **[Ф] SLEEP TIMER ▲** → **[Ф] OFF TIMER ▲** → **[Ф] ON TIMER ▲** → **[Ф] WEEKLY TIMER ▲**

3 Нажмите кнопку **(SET)**.

На дисплее отображается "TIMER SET" ▼.

4 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Нажав кнопку **▲** или **▼**, можно выбрать элемент для установки.

"TIMER SET" ▼ (для установки таймера)

"HOLIDAY SET" ▲ (для установки выбранного дня недели в качестве праздничного)

"CHECK/CANCEL" ▲ (для проверки установок таймера и отмены отдельных установок)

5 Нажмите кнопку **(SET)**.

Устанавливается выбранный режим.

1 В режиме недельного таймера выберите "TIMER SET" ▼ и нажмите для подтверждения кнопку **SET**.

См. шаги с 1 по 5 в приведенном выше разделе "Выбор режима недельного таймера".

"▼ SUN MON TUE WED THU FRI SAT" (▼ мигает)

"SET DAY" отображается на дисплее.

2 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Совместите метку сверху **▼** с днем недели, который соответствует дню, задаваемому установками таймера. Нажмите **▲** и **▼**, чтобы перемещаться и продолжать мигать. При каждом нажатии кнопки **▲** день недели (от "SUN" до "SAT"), отмеченный мигающей меткой "▼", будет меняться на следующий по порядку день недели. Если нажать кнопку **▲**, когда меткой "▼" выделено "SAT" (воскресенье), несколько меток "▼" отобразятся и будут мигать над днями недели от "MON" до "FRI". Нажмите кнопку **▲** еще раз — несколько меток "▼" отобразятся и будут мигать над днями недели от "SUN" до "SAT" (каждый день). С помощью данной функции это расписание может быть применено ко всем дням недели, отмеченным метками "▼".

Нажмите кнопку **(RESET)**, чтобы вернуться к "экрану выбора недельного таймера", когда отображается "TIMER SET" ▼.

См. описанный выше шаг 3.

3 Нажмите кнопку **(SET)**.

Метка "▼" над днем недели переключается в режим постоянного отображения, что указывает на то, что установка введена. Отображается "SELECT No.", как показано слева.

4 Нажмите кнопку **▲** или **▼**.

Для каждого дня можно задать до четырех расписаний. Выберите номер расписания таймера, который вы хотите установить. Для каждой отдельной операции используйте таймер ВКЛ или таймер ОТКЛ. (См. ПРИМЕР слева). Нажмите кнопку **▼**, чтобы мигающая метка **◀** рядом с числом переместилась вниз. Нажмите кнопку **▲**, чтобы метка переместилась вверх.

- 1
- 2
- 3
- 4

Нажмите кнопку **(RESET)**, чтобы вернуться к дисплею из шага 1.



"SELECT No." (as shown in the diagram)

[ПРИМЕР]

Номер 1 : AM 9:00

Номер 2 : PM 0:00

Номер 3 : PM 1:00

Номер 4 : PM 5:00

* С таймером ВКЛ или таймером ОТКЛ можно задать только четыре операции.

КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ <проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)>



5 Нажмите кнопку SET.

Отображается метка рядом с числом.
Отображается ON TIMER или OFF TIMER .

Заданные ранее настройки становятся действительными и отображение на дисплее меняется так, как показано слева.

6 Нажмите кнопку или .

Нажмите кнопку , после чего отображается OFF TIMER .

Нажмите кнопку , после чего отображается ON TIMER .

Выберите одну из двух приведенных выше установок.

Нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею из шага 3.

7 Нажмите кнопку SET.

Отображается SET TIMER.

8 Нажмите кнопку или .

Установите время.

Нажмите кнопку RESET, чтобы вернуться к дисплею из шага 5.

9 Нажмите кнопку SET.

Постоянная индикация времени указывает на то, что время установлено.

В случае установки таймера ОТКЛ процесс установки завершается на этом шаге.

Метка отображается непрерывно (MON MON) под днем недели, который вы установили, а дисплей выглядит так, как показано на изображении слева.

Перейдите к разделу "Следующая установка и выход из режима недельного таймера" на правой странице.

Если вы устанавливаете таймер ВКЛ, отображается "TEMP SET ON .

Если вы устанавливаете таймер ВКЛ, отображается "TEMP SET ON .

10 Нажмите кнопку или .

Выберите либо "TEMP SET ON " либо "TEMP SET OFF .

11 Нажмите кнопку SET.

В случае, если выбрано "TEMP SET OFF ", установка таймера ВКЛ завершена.

Метка отображается непрерывно (MON MON) под днем недели, который вы установили, а дисплей выглядит так, как показано на изображении слева.

Перейдите к разделу "Следующая установка и выход из режима недельного таймера" на правой странице.

В случае если выбрано "TEMP SET ON ", отображается "BVA SET UP"; Перейдите к шагу 12.

12 Нажмите кнопку установки температуры или .

Нажмите кнопку или , чтобы увеличить или уменьшить устанавливаемое значение на 1°C.

Задайте температуру при запуске.

Нажмите кнопку reset, чтобы вернуться к дисплею "TEMP SET ON .

13 Нажмите кнопку SET.

Установка таймера ВКЛ с температурой запуска завершена.

Отображаемое значение температуры перестает мигать и горит постоянно.

Метка отображается непрерывно (MON MON) под днем недели, который вы установили, а дисплей выглядит так, как показано на изображении слева.

Перейдите к разделу "Следующая установка и выход из режима недельного таймера" на правой странице.



Следующая установка и выход из режима недельного таймера

После того как отображается SELECT ", будет отображаться "SELECT No. .

1 Нажмите кнопку или .

Нажав кнопку или , можно выбрать элемент для установки.

SELECT No. выбор следующего номера операции с таймером в течение того же самого дня недели)

DAY SET (выбор следующего дня)

END (Отключение режима таймера)



2 Нажмите кнопку SET.

Если выбрано "SELECT No. ", отображается SELECT No. .

Повторите шаг 3 и последующие шаги установки недельного таймера на стр. 7.

Если выбрано "DAY SET ", отображается DAY SET .

Повторите шаг 1 и последующие шаги установки недельного таймера на стр. 7.

Если выбрано "END ", происходит выход из режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку , когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.
- Если вы выбрали день недели, для которого уже заданы настройки, отображаются все установленные номера операций таймера. Отображаются также детали установок таймера для номера, помеченного меткой . Вы можете изменить выбранные установки, переписав их.
- Если вы установили таймер ВКЛ и таймер ОТКЛ на одно время, будет действовать таймер ОТКЛ.
- Если одно и то же время установлено для двух операций таймера ВКЛ в один и тот же день, приоритет отдается меньшему номеру.

Дисплей после установки режима недельного таймера

- Установленный день недели подчеркнут.
- Метка отображается над текущим днем недели.
- Включается отображение всех номеров операций таймера, установленных для текущего дня. Метка указывает, какой следующий номер установки будет активирован, отображается также установленное время.
- Операции с таймером выполняются в заданном порядке, а отображение номера и времени отключается, когда все операции таймера на текущий день завершены.

КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ <проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)>

Установка праздничных дней недельного таймера

Можно временно отменять установку таймера для любого дня, используя настройку выходных дней.
Когда установка праздничного дня отменяется, установки таймера снова становятся действительными.



1 В режиме недельного таймера выберите и установите "HOLIDAY SET ▲".

См. раздел "Выбор установок недельного таймера", шаги с 1 по 5 на стр. 7.
"SUN MON TUE WED THU FRI SAT" отображается на дисплее (▼ мигает)
"SET DAY" отображается ниже.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Переместите метку "▼", отображаемую над днями недели, на день, который вы хотите установить в качестве праздничного.

Нажмите на ▲ и ▼, чтобы перемещать ее соответственно вправо и влево. При каждом нажатии кнопки ▲ день недели (от "SUN" до "SAT"), отмеченный мигающей меткой "▼", будет меняться на следующий по порядку день недели. Если нажать кнопку ▲ когда метка "▼" выделено "SAT" (воскресенье), несколько меток "▼" отобразятся и будут мигать над днями недели от "MON" до "FRI". Нажмите кнопку ▲ еще раз — несколько меток "▼" отобразятся и будут мигать над днями недели от "SUN" до "SAT" (каждый день). С помощью данной функции это расписание может быть применено ко всем дням недели, отмеченным метками "▼".

В случае если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением "HOLIDAY SET ▲".

3 Нажмите кнопку SET.

Метка "▼" над днем недели прекращает мигать и отображается постоянно, установленный в качестве выходного дня также отображается и выделяется с помощью скобок (). Затем отображается следующее:

"SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT" (отображается непрерывно)
"HOLIDAY SET OK" (отображается непрерывно две секунды)

После завершения установки выходного дня дисплей пульта дистанционного управления возвращается к шагу 1.
Повторите шаги 2 и 3, чтобы назначить другие праздничные дни.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы задали день недели, для которого не установлено никакой операции таймера, то в течение двух секунд отображается "NO SETTING" и показания дисплея возвращаются к таковым, показанным на шаге 1.

4 Нажмите кнопку ON/OFF .

Происходит выход из режима таймера.

Отмена установок праздничных дней

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF , когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

1 В режиме недельного таймера выберите и установите "HOLIDAY SET ▲".

См. раздел "Выбор установок недельного таймера", шаги с 1 по 5 на стр. 7.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Переместите метку "▼", отображаемую над днями недели, на день, для которого вы хотите отменить установку праздничного дня.

Выберите день недели, который был помечен как праздничный.

3 Нажмите кнопку SET.

Отображение () отключается и отображается следующее:

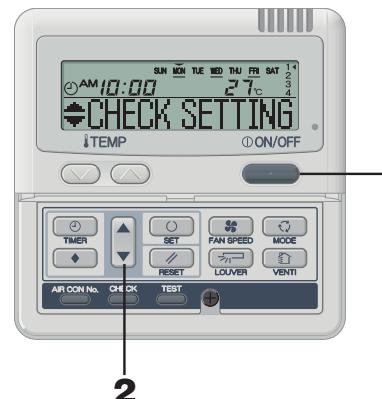
"SUN MON TUE WED THU FRI SAT" (отображается непрерывно)
"HOLIDAY CANCEL" (отображается непрерывно две секунды)

После завершения установки выходного дня дисплей пульта дистанционного управления возвращается к шагу 1.
Повторите шаги 2 и 3, чтобы отменить установку других праздничных дней.

4 Нажмите кнопку ON/OFF .

Происходит выход из режима таймера.

Проверка недельного таймера



1 В режиме недельного таймера выберите и установите "CHECK/CANCEL ▲".

См. раздел "Выбор установок недельного таймера", шаги с 1 по 5 на стр. 7.
На дисплее отображается подробная информация об установках операции таймера для наименьшего номера операции в заданный день недели, как показано слева. (Но если установка не произведена, отображается "NO SETTING".)

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Подробные сведения о настройках операций таймера отображаются в соответствии с выбранной вами операцией таймера.

Нажмите кнопку ▼, чтобы просмотреть настройки, начиная с воскресенья и с наименьшего номера операции.

Нажмите кнопку ▲, чтобы просматривать настройки в обратном порядке.

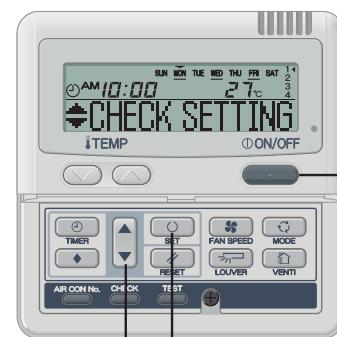
3 Нажмите кнопку ON/OFF .

Происходит выход из режима таймера.

Отмена установок режима недельного таймера

Можно отменять установки режима недельного таймера для каждого дня недели, так же как и номера индивидуальных операций таймера.

См."Режим отмены операций таймера" на стр. 10, чтобы отменить установки для всех дней недели.



1 В режиме недельного таймера выберите и установите "CHECK/CANCEL ▲".

См. раздел "Выбор установок недельного таймера", шаги с 1 по 5 на стр. 7.
На дисплее отображается подробная информация об установках операции таймера для наименьшего номера операции в заданный день недели, как показано слева.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼.

Подробные сведения о настройках операций таймера отображаются в соответствии с выбранной вами операцией таймера.

Нажмите кнопку ▼, чтобы просмотреть настройки, начиная с воскресенья и с наименьшего номера операции.

Нажмите кнопку ▲, чтобы просматривать настройки в обратном порядке.

Выберите номер операции таймера в тот день недели, когда вы хотите ее отменить.

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением "CHECK/CANCEL ▲".

3 Нажмите кнопку SET.

Отображается "CANCEL?".

Если вы нажмете кнопку RESET, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением "CHECK SETTING".

4 Нажмите кнопку ON/OFF .

Отображается "CANCELLED" и отображаемые подробные установки операции с таймером исчезают и отменяются.

↓
"CHECK SETTING" отображается снова.
Повторите шаги со 2 по 4, чтобы продолжить отмену других настроек.

5 Нажмите кнопку ON/OFF .

Происходит выход из режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку ON/OFF , когда активирован режим таймера, он будет отменен и дисплей вернется к исходному состоянию.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

КАК ВЫПОЛНЯТЬ ОПЕРАЦИИ С ТАЙМЕРОМ <проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)>

РЕЖИМЫ ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА



2•4 3•5•6

1 Нажмите кнопку **TIMER**.

Выполняется вход в режим таймера.
Отображается "Текущий день недели" и "Текущее время".

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
" PM 1:00 "
" ⚡ CLOCK SET ▼ "

2 Нажмите кнопку пять раз.

" ⚡ CLOCK SET ▼ "
↓
" ⚡ SLEEP TIMER ▲ " (первое нажатие ▲)
↓
" ⚡ OFF TIMER ▲ " (второе нажатие ▲)
↓
" ⚡ ON TIMER ▲ " (третье нажатие ▲)
↓
" WEEKLY TIMER ▲ " (четвертое нажатие ▲)
↓
" ⚡ TIMER CANCEL ▲ " (пятое нажатие ▲)

3 Нажмите кнопку **SET**.

Выполняется вход в режим отмены таймера.

4 Нажмите кнопку или .

Нажимая кнопку или , можно выбрать элемент для отмены.

" ⚡ SLEEP TIMER ▲ "
↑
" ⚡ OFF TIMER ▲ "
↑
" ⚡ ON TIMER ▲ "
↑
" WEEKLY TIMER ▲ " (отмена всех дней недели)

Если вы нажмете кнопку **RESET**, произойдет возврат на предыдущий экран пульта дистанционного управления с отображением "TIMER CANCEL ▲".

(шаг 2 выше)

В случае если выбрано "SLEEP TIMER", "OFF TIMER" или "ON TIMER".

5 Нажмите кнопку **SET**.

Отображаются подробные настройки выбранного режима таймера, как показано ниже.
(но если установка не произведена, отображается " ")

<ПРИМЕР дисплея, когда выбрано "ON TIMER" >



Если вы хотите выйти из режима отмены, нажмите кнопку **RESET**, чтобы вернуться к дисплею "ON TIMER". (шаг 4 выше)

6 Нажмите кнопку **SET**.

Отображение подробных настроек таймера отключается и после двухсекундного отображения "CANCELLED" происходит возврат к "SLEEP TIMER". (шаг 4 выше)

Повторяйте шаги с 4 по 6, чтобы продолжить отмену настроек режима таймера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку **ON/OFF**, когда активирован режим таймера, режим таймера отменяется и показания на дисплее возвращаются к исходным.
- Если в течение нескольких минут после перехода в режим таймера вы не нажимаете никаких кнопок, режим таймера отключается и дисплей возвращается к исходному состоянию.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТИХИЙ РЕЖИМ <проводной пульт дистанционного управления (серия RC-E)>

ТИХИЙ РЕЖИМ

Когда выбран тихий режим, устройство работает тише, поскольку снижается уровень шума от наружного модуля.
Система входит в тихий режим работы в начальный момент, который нужно задать, и выходит из него через определенный промежуток времени.
Когда система настроена на работу в тихом режиме, эта установка применяется ежедневно до тех пор, пока она не отменена.

Включение тихого режима



1 3 2
• •
5 4
• •
7 6
• •
8

■ Отмена тихого режима (установка)

Выберите "CANCEL SILENT ▲" на шаге 2, нажмите кнопку **SET**, после чего установка тихого режима будет отменена с выходом из тихого режима.
Отображается "CANCELLED".

ПРИМЕЧАНИЕ

- Дистанционное управление работает с главным и дополнительными модулями, причем тихий режим недоступен для дополнительного модуля.
- После назначения тихого режима, в течение 3 секунд после установки отображаются приведенные ниже показания и происходит возврат модуля к исходному дисплею модуля.
В момент времени ВКЛ : "SILENT MODE ON"
В момент времени ОТКЛ : "SILENT MODE OFF"
- Если вы выберете "24 OFF", вы можете продлить работу в тихом режиме до его отмены. В момент времени первого ВКЛ на дисплее в течение трех секунд отображается "SILENT MODE ON", после чего выполняется возврат к исходному дисплею.

- Если вы нажмете кнопку **ON/OFF**, когда активирован тихий режим, тихий режим отменяется и дисплей возвращается к исходному состоянию. Учтите, что изменение настроек, которое не завершено, отменяется.

1 В режиме таймера задайте текущий день недели и текущее время.

См. стр. 6, шаги с 1 по 7

2 Нажмите кнопку **SET** и удерживайте ее три секунды или более.

Пульт дистанционного управления перейдет к установкам тихого режима с отображением следующего.

"SET SILENT ▲" или "CANCEL SILENT ▲" (отображается непрерывно)

3 Нажмите кнопку или .

Если нажать кнопку , отображается "CANCEL SILENT ▲".
Если нажать кнопку , отображается "SET SILENT ▲". Выберите "SET SILENT ▲".

Если вы нажмете кнопку **RESET**, произойдет возврат на исходный экран пульта дистанционного управления.

4 Нажмите кнопку **SET**.

Отображаются следующие установки.

"@PM 5:00" (мигает)

"⌚ SET TIMER" (отображается непрерывно)



1 3 2
• •
5 4
• •
7 6
• •
8

5 Нажмите кнопку или .

Установите "ON TIME".

- Задайте "Часы":
Если вы нажмете и будете удерживать кнопку или , показания в поле "Часы" будут меняться и перестанут меняться, если вы отпустите кнопку.

- Задайте "Минуты":
Если вы нажмете кнопку или , значение на дисплее увеличится или уменьшится на десять минут.

Если вы нажмете кнопку **RESET**, произойдет возврат на экран "SET SILENT ▲" пульта дистанционного управления.

6 Нажмите кнопку **SET**.

Функция ON TIME задана, после чего отображается следующее.

"@PM 5:00" (мигает)

"⌚ TIMER SET OK" (непрерывно отображается две секунды)

"⌚ OFF" (мигает)

"⌚ SET TIMER" (отображается непрерывно)



7 Нажмите или , чтобы задать продолжительность.

Выберите время ОТКЛ.

Когда вы нажимаете кнопку , продолжительность увеличивается на два часа, как показано ниже.

"⌚ OFF" → "4 OFF" → "⌚ OFF" → "⌚ OFF"

Когда вы нажимаете кнопку , продолжительность уменьшается на два часа. Если вы нажмете кнопку **RESET**, произойдет возврат к окну "ON TIME SET".

8 Нажмите кнопку **SET**.

Установка фиксируется и отображается.

"SET COMPLETE"

Происходит выход из настроек тихого режима.

Дисплей установок отключается и происходит возврат к исходному дисплею.

КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛОУЗИ <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (СЕРИЯ RC-E)>

НАСТРОЙКА С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ LOUVER (Внутренний модуль с функцией автоматически качающихся жалюзи)

[ДЛЯ FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW]

Нажмите кнопку LOUVER один раз, после чего отображается текущее состояние жалюзи.



Нажмите

Дисплей в режиме автопокачивания	SWING
Дисплей, когда положение жалюзи фиксировано	STOP 1
	STOP 2
	STOP 3
	STOP 4

Когда запускаете покачивание жалюзи

1. Нажмите кнопку LOUVER и переключите дисплей на "SWING" .



Нажмите

Когда положение качающихся жалюзи зафиксировано

1. Нажмите кнопку LOUVER один раз, когда жалюзи качаются, и каждую секунду в порядке очередности будут отображаться 4 положения остановки.
"SELECT 1 ↔ "SELECT 2 ↔ "SELECT 3 ↔ "SELECT 4

2. Нажмите кнопку LOUVER один раз, когда жалюзи переместятся в нужное вам положение.

На дисплее появится индикация останова и положение жалюзи будет зафиксировано.

Рекомендуемое положение фиксации жалюзи

COOL+DRY	SELECT 1
	SELECT 2
HEAT	SELECT 3
	SELECT 4

Функция качающихся жалюзи при подготовке к режиму отопления, отоплению/размораживанию
Отображается " " или "Heating/Defrost", причем положение качающихся жалюзи автоматически переключается на горизонтальное.

Когда происходит переключение в нормальный режим работы после окончания "Подготовки к режиму отопления" или "Отопления/размораживания", положение качающихся жалюзи возвращается к последнему установленному.

ОСТОРОЖНО

- Не перемещайте качающиеся жалюзи руками, прикладывая силу, поскольку они могут быть повреждены.
- Не направляйте обдув вниз в режиме охлаждения в течение длительного времени, поскольку на боковой панели может образовываться конденсат. (Для FDE)

[ДЛЯ FDF]

Нажмите кнопку LOUVER один раз, после чего отображается текущее состояние жалюзи.



Нажмите

Дисплей в режиме автопокачивания	SWING
Дисплей во время остановки	LOUVER STOP

КАК ЗАДАТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА (ДЛЯ FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW) <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (СЕРИЯ RC-E)>

Диапазон перемещения жалюзи на отверстии обдува можно отрегулировать. Если в этом режиме заданы верхний и нижний пределы, то жалюзи будут перемещаться в этом диапазоне.

При использовании потолочной кассеты -4 направления (FDT и FDTC) для каждого жалюзи можно задать индивидуальные установки работы.

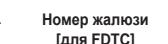


10

2•4•6•8
3•5•7•9
1

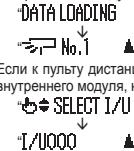
ПРИМЕЧАНИЕ

- Для типа FDT и FDTC, если нужный номер жалюзи не известен, временно задайте любые верхние и нижние пределы положения жалюзи, и положение жалюзи можно будет проверить, когда они выполнят один цикл перемещения в установленном диапазоне. После проверки положения вы можете заново выбрать нужный номер.
- Для FDE и FDK задайте жалюзи номер 1.
Для FDFW задайте жалюзи номер 2. Другие установки не действуют.



- 1 Остановите кондиционер и нажмите кнопку SET и кнопку LOUVER одновременно на три секунды или больше.

Если количество подключенных к пульту дистанционного управления внутренних модулей равно одному, на дисплее отображается следующее.



- 2 Нажмите кнопку или (выбор внутреннего модуля)

Выберите внутренний модуль, на котором установлены жалюзи.

[ПРИМЕР]
1/0001 1/001 1/002 1/003

- 3 Нажмите кнопку SET. (определение внутреннего модуля)

Выбранный внутренний модуль фиксируется.

[ПРИМЕР]
"1/001" (непрерывно отображается две секунды)



- 4 Нажмите кнопку или (выбор номера жалюзи)

Выберите номер жалюзи, пользуясь для справки приведенной слева схемой.

[ПРИМЕР]
 №.1 №.2 №.3 №.4

Примечание : Для FDE выберите №.1 . Другие установки номера жалюзи не действительны.



- 5 Нажмите кнопку SET. (Определение номера жалюзи)

Выберите верхний предел перемещения жалюзи.

[ПРИМЕР] Если выбраны жалюзи номер 1,
"№.1 UPPER2" — текущее положение верхнего предела

- 6 Нажмите кнопку или (выбор положения верхнего предела)

Выберите верхний предел перемещения жалюзи.
"положение 1" более горизонтально, а "положение 6" в большей степени с направлением вниз.

"положение --" соответствует числу, которое соответствует положению, заданному при поставке заказчику. Если вы желаете вернуться к состоянию, заданному при поставке, выберите "положение --".

- "№.1 UPPER1"
"№.1 UPPER2"
"№.1 UPPER3"
"№.1 UPPER4"
"№.1 UPPER5"
"№.1 UPPER6"
"№.1 UPPER--"



положение жалюзи

КАК ЗАДАТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (СЕРИЯ RC-E)>

7 Нажмите кнопку SET (фиксируя положение верхнего предела).

Положение верхнего предела фиксируется и в течение двух секунд отображается положение установки. Затем перейдите к дисплею выбора положения нижнего предела.

[ПРИМЕР]

"No.1 UPPER2"

↓
"No.1 LOWER5" (непрерывно отображается две секунды)

8 Нажмите кнопку ▲ или ▼ (выбор положения нижнего предела)

Выберите положение нижнего предела перемещения жалюзи. "положение 1" более горизонтально, а "положение 6" в большей степени направлено вниз.
"положение --" соответствует числу, которое соответствует положению, заданному при поставке заказчику. Если вы желаете вернуться к состоянию, заданному при поставке, выберите "положение --".

"No.1 LOWER1" (более горизонтально)

⇒ "No.1 LOWER2"

⇒ "No.1 LOWER3"

⇒ "No.1 LOWER4"

⇒ "No.1 LOWER5"

⇒ "No.1 LOWER6"

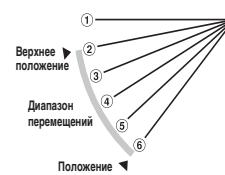
⇒ "No.1 LOWER--" (в большей степени вниз)

⇒ "No.1 LOWER--" (возврат в положение, заданное при поставке)



No.1 U2 L6

[ПРИМЕР] Для верхнего положения 2, нижнего положения 6



Примечание : Если номера верхнего и нижнего положения совпадают, то жалюзи фиксируются в этом положении. Функция автоматического покачивания не работает.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете кнопку RESET, выполняя изменение настроек, произойдет возврат к предыдущему дисплею.
- Если вы нажмете кнопку ON/OFF во время выполнения настроек, будет выполнен выход из данного режима, дисплей вернется к исходному состоянию, а незавершенные настройки будут недействительными.
- Когда подключено несколько пультов дистанционного управления, положением жалюзи нельзя управлять с дополнительного пульта дистанционного управления.

ВЫБОР РАБОЧЕГО ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ (В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ FDFW)

Можно переключаться с режима комбинированной работы верхнего и нижнего воздуховыпускных отверстий на режим только верхнего обдува.

Недоступно, когда кондиционер включен.

В случае выбора направления воздушного потока вверх индикатор UPPER AIR FLOW на дисплее устройства загорится зеленым только в процессе работы.

1. Остановите кондиционер.

2. Установите положение верхнего и нижнего пределов перемещения жалюзи №1 с помощью проводного пульта дистанционного управления.

Порядок изменения установок см. в разделе КАК ЗАДАТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА на стр. 11.

① Чтобы задать направление воздушного потока вверх.

Установите положение верхнего и нижнего пределов на UPPER 2 и LOWER 2. (No.1 UPPER 2 / LOWER 2)

② Чтобы задать направление воздушного потока вверх и вниз.

Установите положение верхнего и нижнего пределов на UPPER 5 и LOWER 5. (No.1 UPPER 5 / LOWER 5)

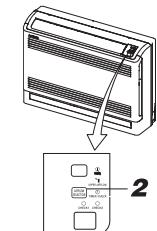
С помощью кнопки AIR SELECTION происходит переключение рабочих воздуховыпускных отверстий.

1. Остановите кондиционер.

2. Отрегулируйте поток воздуха с помощью кнопки AIR SELECTION на дисплее устройства.

① Чтобы задать направление воздушного потока вверх.
Нажмите кнопку AIR FLOW SELECTION один раз.
На 1 секунду загорится индикатор UPPER AIR FLOW.

② Чтобы задать направление воздушного потока вверх и вниз.
Когда после нажатия кнопки AIR FLOW SELECTION загорится индикатор UPPER AIR FLOW, еще раз нажмите кнопку AIR FLOW SELECTION.
Индикатор UPPER AIR FLOW погаснет.

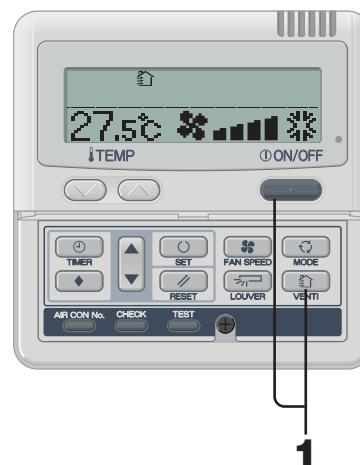


2

КАК УПРАВЛЯТЬ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ (КОГДА УСТАНОВЛЕН ВЕНТИЛЯТОР) <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (СЕРИЯ RC-E)>

Когда для вентилятора задана установка "NO VENTI LINK", вентилятор можно включать и выключать независимо от режима работы кондиционера.

Когда для вентилятора задана установка "VENTI LINK", работа вентилятора будет взаимосвязана с работой кондиционера.



РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА НЕ СВЯЗАНА С РАБОТОЙ УСТАНОВКИ

1 Нажмите кнопку VENTI.

Отображается "VENTI" и вентилятор начинает работать.

Стоп Нажмите кнопку VENTI снова.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вентилятор не подключен, то кнопка вентилятора не выполняет никаких операций. (отображается "INVALID OPER").

РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА СВЯЗАНА С РАБОТОЙ УСТАНОВКИ

1 Нажмите кнопку ON/OFF .

Если подключен вентилятор, он начинает работать автоматически. Отображается "VENTI".

Стоп Нажмите кнопку ON/OFF снова.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии кнопки вентилятора не выполняется никаких операций. (отображается "INVALID OPER").

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ

Чаще очищайте фильтр

См. стр. 17.

Когда отображается сообщение "Filter cleaning", необходимо очистить фильтр, а также это нужно делать в конце теплого и холодного сезонов.

Если фильтр засорился...

- Охлаждающая/нагревательная способность снижается. Более того, это может повысить расход электроэнергии и увеличить уровень шума.
- Это может также привести к поломке.
- При охлаждении может образовываться роса и капли.

Не загораживайте входную и выходную решетки или внутренний и наружный модули.

Чрезмерная нагрузка на модуль может вызвать поломку.

Поддерживайте в помещении умеренную температуру

Слишком сильное охлаждение или нагревание плохо влияет на ваше здоровье. При этом также повышается расход электроэнергии.

Избегайте прямого солнечного света и сквозняков

При охлаждении загородите прямой солнечный свет с помощью жалюзи и занавесок. Закройте окна и двери кроме случаев, когда необходима вентиляция.

Правильно отрегулируйте поток воздуха

Старайтесь не находиться в прямом потоке воздуха от устройства длительное время. Это также вредно для животных и растений.

Если при использовании отопления вы чувствуете холод в ногах

Если решетка расположена слишком высоко, так что теплый воздух не циркулирует возле пола, рекомендуется использовать циркулятор. За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

Остановите устройство и отключите электропитание, если имеется хоть малейший риск удара молнии во время грозы.

Удар молнии может повредить систему кондиционирования воздуха.

ПРОВЕРОЧНЫЙ ДИСПЛЕЙ, КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА, ОЖИДАНИЕ, ТЕМПЕРАТУРА В ПОМЕЩЕНИИ И БАКСИР

< ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-E) >

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПРОВЕРКИ (КРАСНЫЙ) МИГАЕТ



■ Кондиционер останавливается в случае возникновения неполадки. В это же время световой индикатор проверки мигает красным, в зоне дисплея таймера ВКЛ отображается код ошибки, а на дисплее сообщений отображается следующее.

1/1000 → PROTECT STOP
 ↑
 (Номер кондиционера)
 (отображается непрерывно 2 секунды по очереди)

Дисплей ошибок ERROR, когда подключено несколько внутренних модулей

■ Если ошибки возникли во всех подключенных модулях системы кондиционирования воздуха. Исходно на дисплее ошибок отображается информация о модуле системы кондиционирования с наименшим номером. Ошибки в других модулях системы кондиционирования можно проверить с помощью описанной ниже процедуры.



1 Нажмите кнопку AIR CON No. Вспомогательный вход в режим AIR CON No.

2 Нажмите кнопку ▲. AIR CON No. и коды ошибок отображаются в порядке от меньшего к большему.

Нажмите кнопку ▼, чтобы просматривать их в обратном порядке.

3 Нажмите кнопку ①ON/OFF. Выполняется переход к наименьшему номеру AIR CON.

■ Если в каких-либо подключенных модулях AIR CON возникли ошибки. Останавливаются только те модули, в которых возникли ошибки. На пульте дистанционного управления отображаются работающие модули.



1 Нажмите кнопку AIR CON No. Открывается дисплей AIR CON No.

2 Нажмите кнопку ▲. AIR CON No. отображаются в порядке от меньшего к большему. Для модулей, где имеются неполадки, отображаются коды ошибок.

Нажмите кнопку ▼, чтобы просматривать их в обратном порядке.

3 Нажмите кнопку ①ON/OFF. Выполняется переход к наименьшему номеру AIR CON.

ПРИМЕЧАНИЕ

• Если во время отображения ошибки один раз нажать кнопку ①ON/OFF, сообщение об ошибке отключается и происходит переход в режим остановки.

Если нажать кнопку ①ON/OFF снова, индикация об ошибках появится опять.

ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ

Если активирован дисплей температуры в помещении, то на пульте дистанционного управления отображается температура в помещении. Дисплей распределения воздушных потоков отключается, но кнопка управления потоком воздуха действует.

Чтобы получить сведения о настройках, обратитесь к своему дилеру.



Дисплей температуры в помещении

КОГДА ОТОБРАЖАЕТСЯ СООБЩЕНИЕ ОБ ОЧИСТКЕ ФИЛЬТРА



Отображается "FILTER CLEANING", когда совокупное время работы достигает предварительно установленного числа часов, чтобы напомнить о том, что пора почистить фильтр.

После очистки

1 Нажмите кнопку ②RESET. Совокупное время работы сбрасывается и сообщение "FILTER CLEANING" отключается.

КАК ОТБРАЗИТЬ НОМЕР КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

С помощью кнопки AIR CON No. можно отобразить номер подключенного модуля AIR CON и коды ошибок модуля, для которого имеются записи.



1 Нажмите кнопку AIR CON No. Выполняется переход в режим отображения AIR CON No. и отображается состояние AIR CON для наименьшего номера. Другие области отображения отключаются.

2 Нажмите кнопку ▲. AIR CON No. отображаются в порядке от меньшего к большему. Кроме того, здесь также можно найти коды ошибок, которые произошли на устройстве в прошлом.

Нажмите кнопку ▼, чтобы выполнять просмотр в обратном порядке.

3 Нажмите кнопку ①ON/OFF. Возврат к исходному дисплею.

ПРИМЕЧАНИЕ

- AIR CON No. может отображаться безотносительно режима работы останова или принудительного останова в результате ошибки.
- Никакие кнопки кроме "AIR CON No." "▲" "▼" "ON/OFF" не действуют.

ДИСПЛЕЙ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ

Во время первого запуска после подачи питания на автоматический выключатель или после восстановления после сбоя электропитания, на пульте дистанционного управления до 30 минут может отображаться сообщение "PREPARATION". Это активируется система контроля хладагента и масла, предназначенная для защиты компрессора, что не является неисправностью. Пожалуйста, подождите, пока сообщение не исчезнет.



РЕЗЕРВНЫЙ ДИСПЛЕЙ

Если отображается резервный дисплей, пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы приобретали устройство.

Резервный дисплей отображается в течение 1 секунды с промежутками по 5 секунд, когда кондиционер работает.

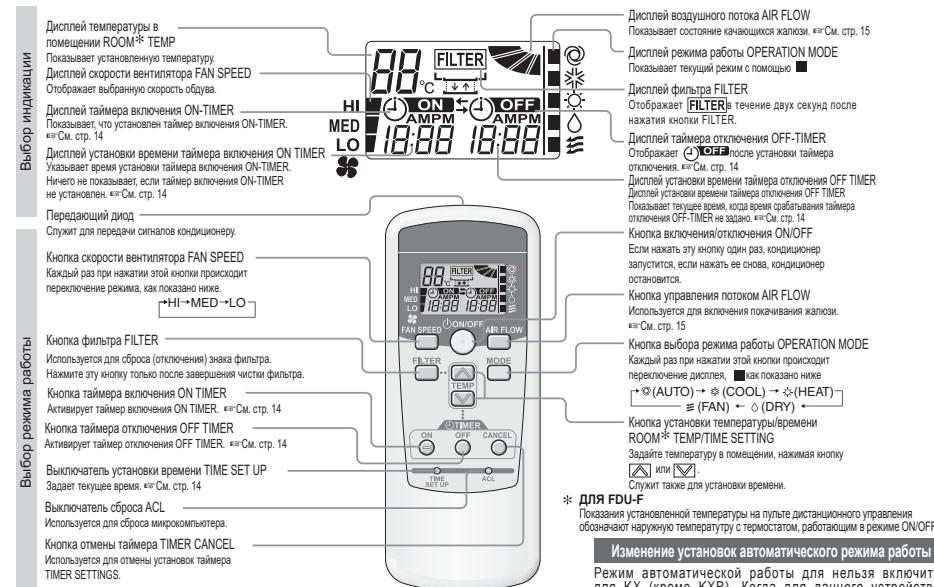


Дисплей температуры в помещении

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ <БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (СЕРИЯ RCN-EIR)>

БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-EIR)

• С целью объяснения индикации на ЖК-дисплее все показания приведены на расположенным ниже рисунке.



Изменение установок автоматического режима работы

Режим автоматической работы для KX (кроме KXR). Когда для данного устройства выбран автоматический режим работы, отключите автоматический режим с пульта дистанционного управления. Удерживая нажатой кнопку [MODE], нажмите на переключатель [ACL] либо удерживая нажатой кнопку [MODE], вставьте в пульт дистанционного управления батареи, после чего режим автоматической работы будет отменен.

ВНИМАНИЕ

Если вынуть батареи из пульта дистанционного управления и вставить их снова, система возвращается к исходным установкам (автоматический режим разрешен). В случае, если извлеченные батареи из пульта дистанционного управления не помогли, выполните описанную процедуру снова.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Когда вы нажимаете любую кнопку пульта дистанционного управления, направляя его на приемник кондиционера, происходит передача сигнала. Если кондиционер получает сигнал правильно, индикатор выполнения операции будет мигать.

ВНИМАНИЕ

С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.

О ДЕРЖАТЕЛЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления можно смонтировать на стене или подставке с помощью держателя пульта дистанционного управления.

Чтобы поместить или взять пульт дистанционного управления из держателя, вставьте или выньте его сверху.

ВНИМАНИЕ

Не помещайте пульт дистанционного управления в следующих местах.

• Места, на которые попадает прямой солнечный свет или свет от другого сильного источника.

• Места, повышенной температурой, НАПРИМЕР, на электрическом ковре или возле кухонной плиты.

• Если на приемник сигнала управления кондиционера попадает прямой солнечный свет или свет от другого сильного источника, прием сигнала может быть затруднен. В этом случае закройте солнечный свет или отключите источник света.

• Не помещайте между пультом дистанционного управления и модулем никаких предметов.

• Не используйте пульт дистанционного управления с другими электроприборами, которые могут быть оснащены дистанционным управлением.

Обращайтесь с ним чрезвычайно осторожно.

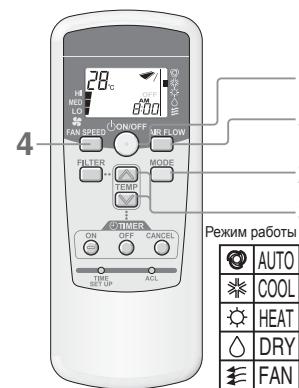
• Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батареи.

• Даже если пульт дистанционного управления утерян или поврежден, вы можете запустить кондиционер без него. См. "Как использовать кнопку backup" на стр. 16.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

ВНИМАНИЕ

- Для обеспечения защиты внутреннего/наружного блока кондиционера включите электропитание за шесть часов до начала эксплуатации. (При этом происходит включение нагревателя картера и прогрев компрессора) Не отключайте электропитание (питание подается к нагревателю картера даже при неработающем компрессоре; это поддерживает температуру компрессора и предотвращает сбои из-за скапливания жидкого хладагента).
- С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.



Указания по установке температуры в помещении

COOL	26 - 28°C
DRY	21 - 24°C
HEAT	22 - 24°C
FAN.....	Установка TEMP не требуется

- Режим работы можно менять, даже если устройство остановлено.
- Если вы используете устройство в один и тех же условиях (рабочий режим, установленная температура, поток, жалюзи), выполните только шаг 1, никаких иных действий не требуется. Ранее заданные настройки отображаются на пульте дистанционного управления

РАБОЧИЙ РЕЖИМ

1 Нажмите кнопку ①ON/OFF .

Световой индикатор дисплея рабочего режима (зеленый) включается, и устройство начинает работать. Состояние настроек отображается на жидкокристаллическом дисплее пульта дистанционного управления.

2 Нажмите кнопку MODE .

Текущий режим работы указан метками ■, а также значками рабочего режима.

При нажатии кнопки режим будет меняться в указанном ниже порядке.
[→ AUTO] → [COOL] → [HEAT] → [FAN] → [DRY]

(Режим автоматической работы можно выбрать только для системы регенерации тепла KXR. Режим автоматической работы для нельзя включить для KX. В этом случае установка меняет его на автоматический режим работы.) см. стр. 13

3 Нажмите кнопку TEMP .

Задайте температуру в помещении, нажав кнопку [] или []. * Для FDU-F

Показания установленной температуры на пульте дистанционного управления обозначают наружную температуру с термостатом, работающим в режиме ON/OFF.

4 Нажмите кнопку FAN SPEED .

[→ HI → MED → LO] FAN SPEED изменяется в указанном порядке.

5 Нажмите кнопку AIR FLOW .

Действующее направление AIR FLOW см. стр. 15

Режим работы AUTO Промежуточное
Режим охлаждения, осушения ... Горизонтальное
Отопление Вниз

Стоп Нажмите кнопку ①ON/OFF

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Таймер установлен на текущее время. Прежде всего настройте правильно текущее время.

[ПРИМЕР] установка 8:00 утра (AM)

1 Нажмите выключатель TIME SET UP .

Нажмите на него кончиком шариковой ручки и т.д. Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.

2 Нажмите кнопку [] или [], чтобы задать время в 8:00 утра.

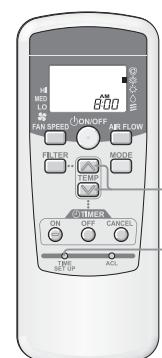
Утро : AM После полудня : PM
При нажатии кнопки отображаемое время меняется с шагом в 1 минуту.
• Если нажать кнопку [] или [], когда отображаемое время мигает, можно выполнить быстрое перемещение вперед и назад.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае, если в течение 60 секунд не происходит нажатия кнопок, отображаемое время устанавливается в качестве текущего без выполнения шага 3.

3 Нажмите выключатель TIME SET UP .

Отображаемые на дисплее значения перестают мигать и отображаются постоянно, настройка завершена.



ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ВКЛ <БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-EIR)>

Устройство запускается в заданное время.

[ПРИМЕР] Если вы хотите запустить устройство в 8:00 утра

1 Нажмите кнопку таймера ON .

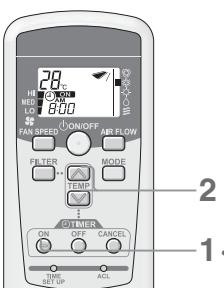
На дисплее таймера ВКЛ мигает .

2 Нажмите кнопку [] или [], чтобы задать время в 8:00 утра.

При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.

3 Нажмите кнопку таймера ON .

- Индикатор таймера ВКЛ перестает мигать и отображается постоянно, установка завершена. (Нажмите в пределах 60 секунд)
Световой индикатор дисплея TIMER/CHECK кондиционера горит непрерывно. (Приемник сигнала внутреннего модуля)
- В 8:00 утра световой индикатор дисплея TIMER/CHECK отключается и кондиционер начинает работать.



Если таймер ВКЛ устанавливается, когда кондиционер работает, он остановится и будет готов к повторному запуску в заданный момент времени.

ОПЕРАЦИИ – С ТАЙМЕРОМ ОТКЛ

Устройство останавливается в заданное время.

[ПРИМЕР] Если вы хотите остановить устройство в 09:00 вечера

1 Нажмите кнопку ON/OFF, когда кондиционер остановлен.

Кондиционер начнет работать.

Таймер ОТКЛ можно установить только тогда, когда кондиционер работает.

2 Нажмите кнопку таймера OFF .

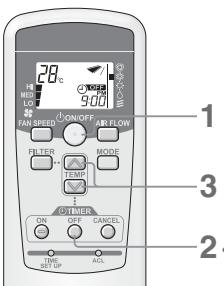
На дисплее таймера ОТКЛ мигает .

3 Нажмите кнопку [] или [], чтобы задать время в 09:00 вечера.

При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.

4 Нажмите кнопку таймера OFF .

- Индикатор ОТКЛ таймера перестает мигать и отображается постоянно, установка завершена. (Нажмите в пределах 60 секунд)
Световой индикатор дисплея TIMER/CHECK кондиционера горит непрерывно. (Приемник сигнала внутреннего модуля)
- В 09:00 вечера световой индикатор дисплея TIMER/CHECK включается и кондиционер останавливается.



Отмена

- Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
- После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.

Изменение времени

Нажмите кнопку OFF TIMER, чтобы задать настройки снова.

РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА

Установив как таймер ВКЛ, так и таймер ОТКЛ, вы тем самым задаете настройки ПРОГРАММНОГО режима таймера. После настройки программного таймера запуск и останов может выполняться в одно и тоже время ежедневно.

1 Установите таймер ВКЛ.

Нажмите кнопку таймера ON и задайте время кнопкой [] или []. Нажмите кнопку таймера ON снова.

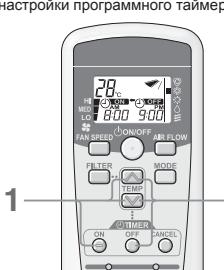
2 Установите таймер ОТКЛ.

Нажмите кнопку таймера OFF и задайте время кнопкой [] или []. Нажмите кнопку таймера OFF снова.

Отображаются как ON TIMER, так и OFF TIMER. Направление метки со стрелкой изменяется в зависимости от состояния устройства.

→ ←

(стоп) (работа)



Отмена

- После нажатия кнопки CANCEL отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. (Режим работы остается таким же, как до нажатия кнопки.)
- После нажатия кнопки ON/OFF отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. Кондиционер останавливается.

Изменение установленного времени

Нажмите кнопку таймера OFF или ON, чтобы задать настройки снова.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для таймеров ОТКЛ и ВКЛ нельзя задать одно и то же время.

КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛЮЗИ <БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-EIR)>

НАСТРОЙКА ВЕРХНЕГО И НИЖНЕГО ПОЛОЖЕНИЙ

Как привести жалюзи в движение



- Нажмите кнопку AIR FLOW, когда кондиционер работает.
- Качающиеся жалюзи будут перемещаться вверх и вниз и эти изменения будут отражаться на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое на дисплее положение жалюзи не синхронизировано с фактическим положением качающихся жалюзи. Но это не является неисправностью.



Чтобы зафиксировать положение жалюзи

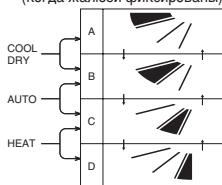
Нажмите кнопку AIR FLOW, когда индикация положения жалюзи будет соответствовать Рекомендуемое направления потока положению, где вы хотите остановить их.

- Дисплей автоматического покачивания останавливается в этом и затем в этом же положении останавливаются жалюзи.

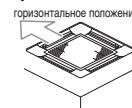
ПРИМЕЧАНИЕ

Нажмите кнопку и дисплей автоматического покачивания моментально останавливается, затем останавливаются и сами жалюзи.

позже, но это не является неисправностью. (Дисплей автоматического покачивания и фактическое перемещение жалюзи кондиционера не синхронизированы)



Перемещение качающихся жалюзи при подготовке к циклу отопления



горизонтальное положение Когда отображается "heat preparation", автоматически устанавливается горизонтальное положение качающихся жалюзи. (На дисплее пульта дистанционного управления отображается заданное оператором положение)

По окончании подготовки к работе в режиме отопления после запуска в нормальном режиме положение качающихся жалюзи возвращается в заданное положение.

ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте качающиеся жалюзи надолго в нижнее положение. На боковой панели может образовываться роса и капли. (для FDE)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ

См. стр. 12.

ИНДИКАЦИЯ ПРОВЕРКИ, ЗНАК ФИЛЬТРА <БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-EIR)>

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK (ЖЕЛТЫЙ) БЫСТРО МИГАЕТ (Светится 0,5 секунд, гаснет на 0,5 секунды)

■ Неисправность кондиционера.

- Сразу после того как световой индикатор timer/check начинает мигать (отображается непрерывно 0,5 секунд, гаснет на 0,5 секунд) кондиционер останавливается.
- На дисплее внутреннего модуля отображается номер адреса и код ошибки.
- По истечении времени отображения дисплея отключается.
- Когда на мониторе ничего не отображается, то для сброса ошибки воспользуйтесь пультом дистанционного управления или нажмите кнопку BACKUP.

■ Пожалуйста, свяжитесь со своим дилером и сообщите ему "номер адреса и код ошибки", "признаки неисправки", "тип кондиционера", "наименование модели" и т.д.

- 1 Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы кондиционер оставался в режиме останова.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае применения FDTW-KXE6, FDK-KXE6, -KXZE1 и FDFW-KXE6, номер адреса не отображается на дисплее.

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР TIMER/CHECK (ЖЕЛТЫЙ) МЕДЛЕННО МИГАЕТ (Светится 2 секунды, гаснет на 1 секунду)

■ Очистите фильтр.

См. стр. 17.

- Когда совокупное время работы достигает 120 часов, световой индикатор таймер/проверка (желтый) медленно мигает (отображается непрерывно 2 секунды, гаснет на 1 секунду).
- После очистки фильтра нажмите кнопку FILTER на пульте дистанционного управления, чтобы сбросить знак очистки фильтра. (Нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды или более)

ПРИМЕЧАНИЕ

Совокупное время работы до вывода знака фильтра может быть изменено.
За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

Описание дисплея

Следуйте приведенным ниже инструкциям в соответствии с типом внутреннего модуля.

■ Потолочная кассета -4 направления -
(FDT-VF, -VG, -KXE6, -KXZE1)

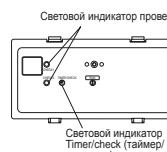
■ Потолочная кассета -4 направления, компактная (600 x 600 мм) - (FDTC-VF, -KXE6)



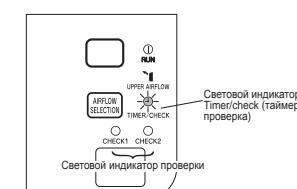
Подвешиваемый под потолком (FDE-VG, -KXZE1)



Потолочная кассета - 2 направления (FDTW-KXE6)



Напольный -2 направления - (FDFW-KXE6)



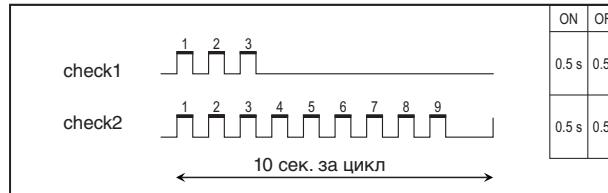
■ Настенный (FDK-KXE6)



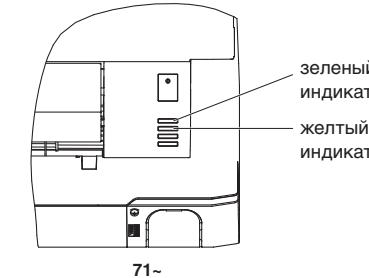
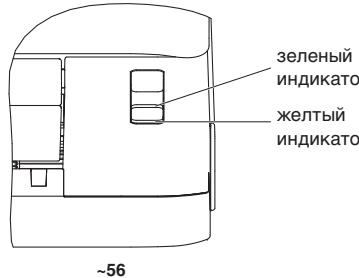
ПРИМЕЧАНИЕ

Для FDTW-KXE6, FDK-KXE6 и FDFW-KXE6 индикатор проверки "check1" / "check2" отображает код ошибки. Число миганий указывает на номер кода ошибки, при этом мигания индикатора check1 соответствуют десяткам, а check2 - единицам кода.

Способ отображения Пример: Для E39



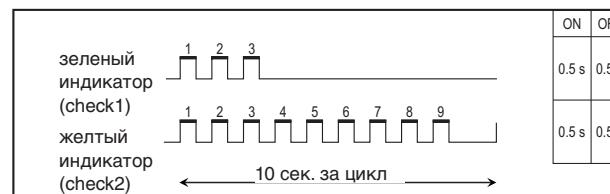
■ Настенный (FDK-KXZE1)



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для FDK-KXZE1 световой индикатор проверки "зеленый индикатор (check1)" / "желтый индикатор (check2)" служит для отображения кодов ошибок.
- Количество миганий обозначает код ошибки, а "зеленый индикатор (check1)" / "желтый индикатор (check2)" соответствуют разрядам десятков/единиц.

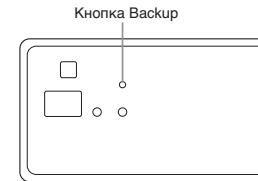
Способ отображения Пример: Для E39



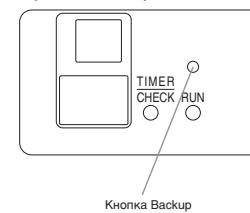
КНОПКА BACKUP

Если батарея разряжена, отсутствует или пульт дистанционного управления неисправен, можно запустить кондиционер с помощью кнопки BACKUP, расположенной возле дисплея внутреннего модуля.

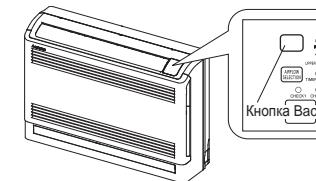
■ Подвешиваемый под потолком (FDE-VG, -KXZE1)



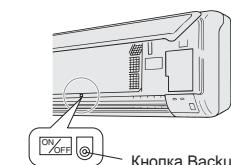
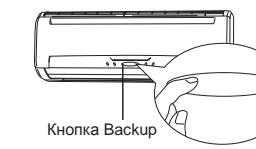
■ Потолочная кассета -4 направления - (FDT-VF, -V6, -KXE6, -KXZE1)



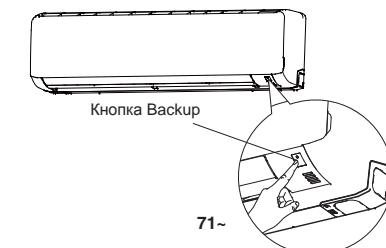
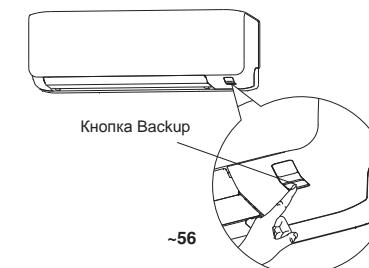
■ Напольный -2 направления - (FDFW-KXE6)



■ Настенный (FDK-KXE6)



■ Настенный (FDK-KXZE1)



■ ON/OFF

- Нажмите кнопку backup и не трогайте ее в течение двух секунд. Кондиционер запустится.
- Нажмите ее снова, чтобы остановить работу.

■ SETTING

OPERATION MODE.....	AUTO	FAN SPEED	HI
TIMER	Нет установки	SET TEMP.....	23°C
AUTO SWING	STOP (HORIZONTAL)		

ОБСЛУЖИВАНИЕ

КАК ОЧИЩАТЬ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Чаще очищайте фильтр, чтобы работа устройства была экономичной.

⚠️ Осторожно Перед очисткой остановите устройство и отключите электропитание.

В противном случае возможны травмы, поскольку внутренний вентилятор вращается с высокой скоростью.

⚠️ Осторожно Стремянка, используемая для снятия и установки воздушного фильтра должна быть устойчивой.

В противном случае возможны травмы в результате падения.

⚠️ Осторожно Будьте осторожны при снятии фильтра, чтобы пыль не попала в глаза.

⚠️ Осторожнo Не включайте устройство со снятым фильтром.

Накопление пыли может привести к поломке.

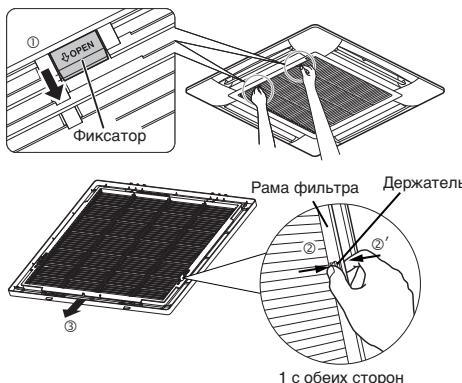
Как снять

Следуйте приведенным ниже инструкциям в соответствии с типом внутреннего модуля.

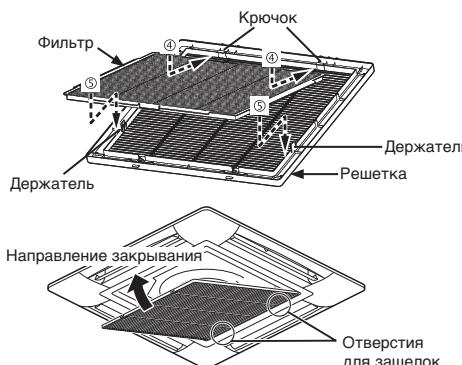
Потолочная кассета -4 направления - (FDT-VF, -KXE6)

• Как обращаться с входной решеткой/фильтром

Снятие



Установка



<Порядок демонтажа решетки>

1. Нажмите на стопоры на решетке (2 точки) в направлении открывания (стрелка ①), потяните вниз, чтобы открыть решетку.
Снимите крючки решетки, чтобы демонтировать ее.

<Порядок демонтажа фильтра>

1. Нажмите на держатели (стрелка ②) и раму фильтра (стрелка ②) и снимите фильтр с держателей. Затем сместите фильтр в указанном направлении (③), чтобы снять его с решетки.

<Порядок монтажа фильтра>

1. Убедитесь в том, что фильтр находится с правой стороны и правильно ориентирован. Затем навесьте его на крючки (вставьте, как показано стрелкой ④).
2. Обязательно вставьте держатели решетки в отверстия фильтра, чтобы они зафиксировались со щелчком.

<Порядок монтажа решетки>

1. Установите крючки решетки в отверстия на панели (крючки на решетке можно устанавливать в любом из 4 положений).
2. Закройте решетку, надавив на стопоры на решетке (2 точки) в направлении открывания. Затем отпустите стопоры.

⚠️ Осторожно Обеспечьте надежную фиксацию фильтра на решетке.

В противном случае возможно снижение его эффективности из-за прохождения потока через щели.

⚠️ Осторожно Надежно закрепите решетку.

В противном случае она может упасть.

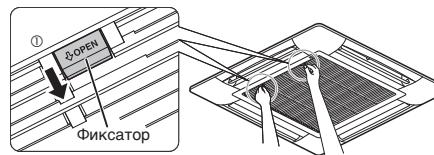
⚠️ Осторожно Когда фиксатор деформирован или поврежден, незамедлительно отремонтируйте или замените его.

В противном случае решетка может упасть.

Потолочная кассета -4 направления - (FDT-VG, -KXZE1)

• Как обращаться с входной решеткой/фильтром

Снятие



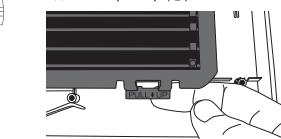
<Порядок демонтажа решетки>

1. Нажмите на стопоры на решетке (2 точки) в направлении открывания (стрелка ①), потяните вниз, чтобы открыть решетку.
Снимите крючки решетки, чтобы демонтировать ее.

<Порядок демонтажа фильтра>

1. Открывая части с ушками (②) наружу, поднимайте их, чтобы отделить части с ушками от выступов на решетке. Вставьте пальцы со стороны ушка, после чего ушко легко отсоединяется.

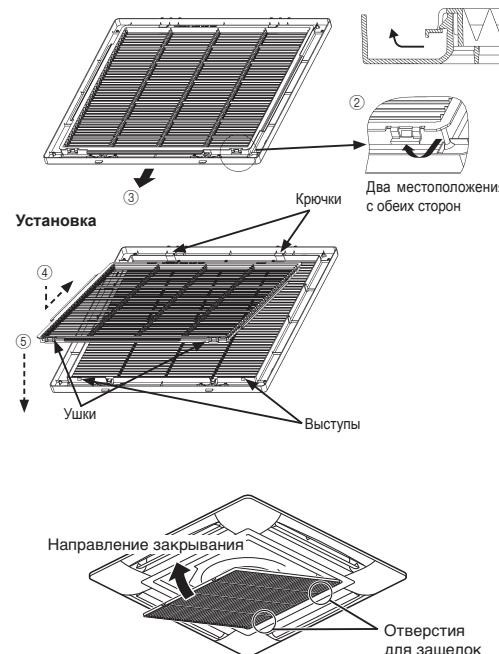
2. Сдвиньте фильтр (③), затем извлеките его из решетки.



<Порядок монтажа фильтра>

1. Совместите должным образом переднюю и заднюю части фильтра, установив их в правильной ориентации. Затем подвесьте фильтра на крючки. (Ведите фильтр в зацепление, как показано стрелкой ④.)

2. Надавите на фильтр вниз по сторонам решетки, чтобы она зафиксировалась на месте со щелчком (⑤). Затем зацепите ушки на выступах.



<Порядок монтажа решетки>

1. Установите крючки решетки в отверстия на панели (крючки на решетке можно устанавливать в любом из 4 положений).

2. Закройте решетку, надавив на стопоры на решетке (2 точки) в направлении открывания. Затем отпустите стопоры.

⚠️ Осторожно Обеспечьте надежную фиксацию фильтра на решетке.

В противном случае возможно снижение его эффективности из-за прохождения потока через щели.

⚠️ Осторожно Надежно закрепите решетку.

В противном случае она может упасть.

⚠️ Осторожно Когда фиксатор деформирован или поврежден, незамедлительно отремонтируйте или замените его.

В противном случае решетка может упасть.

Потолочная кассета -2 направления - (FDTW-KXE6)

1. Нажмите на одну сторону приточной панели (сторона штифта А) вверх.

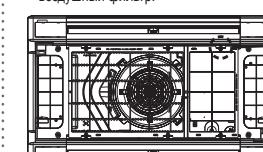
2. Выведите панель из зацепления со штифтом А.

3. Выведите панель из зацепления со штифтом В и снимите ее.

④ Нажмите на штифт В вверх.



4. Нажмите на воздушный фильтр и поверните фиксатор, чтобы снять воздушный фильтр.



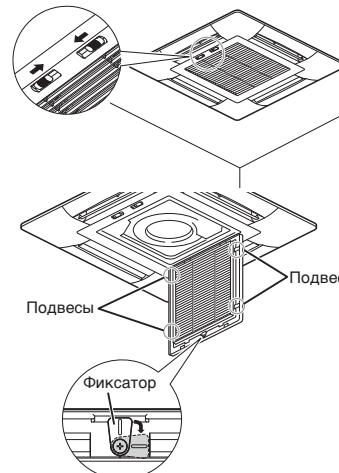
※ Количество фиксаторов
FDTW 28 - 71 шт.
FDTW 90-140 - 10 шт.

ОСТОРОЖНО

Устанавливайте воздушный фильтр в правильном порядке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Потолочная кассета -4 направления, компактная (600 x 600 мм) - (FDTC-VF, -KXE6)



- Передвиньте рычаги входной решетки в направлении стрелки (➡) и откройте ее вниз.

2. Освободите фиксатор входной решетки.

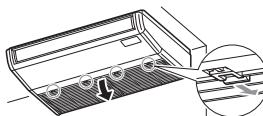
3. Потяните фильтр на себя.

4. Когда фильтр встанет на место, вставьте фильтр в подвесы на входной решетке и обязательно верните фиксаторы в исходное положение.

5. При установке входной решетки на место, переместите рычаги в противоположном направлении и обязательно проверьте, не осталась ли решетка открытой.

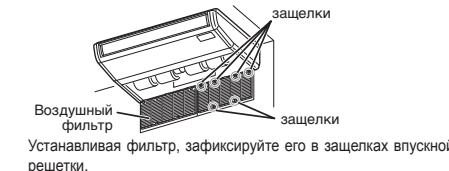
Подвешиваемый под потолком (FDE-VG, -KXZE1)

- Передвиньте рычаг входной решетки назад (➡ направление) и откройте ее вниз.



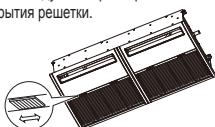
При установке нажмите на рычаг вперед, пока он не зафиксируется.

- Надавливая на входную решетку, нажмите на фильтр, чтобы извлечь его из защелок, и выньте его вниз.



Потолочная кассета -1 направления - (FDTS-KXE6)

- Сдвиньте рычаг воздухозаборной решетки в направлении стрелки (➡) для открытия решетки.

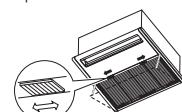


- Слегка нажимая вверх, удалите фильтр из выступов с правой и с левой стороны, и вытяните в направлении передней части системы.



Потолочная кассета -1 направление, компактная - (FDTQ-KXE6)

- Сдвиньте рычаг воздухозаборной решетки в направлении стрелки (➡) для открытия решетки.

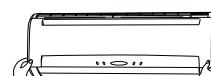


- Слегка нажимая вверх, удалите фильтр из выступов с правой и с левой стороны, и вытяните в направлении передней части системы.

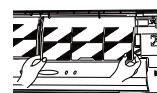


Настенный (FDK-KXE6)

- Потяните воздухозаборную решетку вперед. Придерживайте обеими руками вогнутые части с правой и левой стороны и вытяните воздухозаборную решетку вперед. Она остановится, когда будет открыта на 60°.

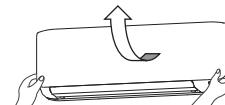


- Слегка придерживая рукоятку воздушного фильтра, приподнимите и вытяните его вверх.

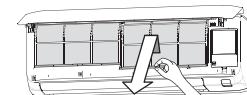


Настенный (FDK-KXZE1)

- Поставив пальцы в углубления по обеим сторонам панели, потяните ее на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 60 - 70 градусов.



- Осторожно возьмитесь за ручки по обеим сторонам, и, немного приподняв, снимите панель, потянув ее на себя.



Напольный -2 направления - (FDFW-KXE6)

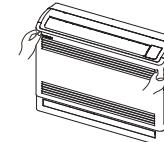
<Как открывать и закрывать панель воздухоприемника>

Чтобы открыть

Поставьте пальцы в углубления по обеим сторонам панели и потяните ее на себя таким образом, чтобы она открылась под углом приблизительно в 15°.

Чтобы закрыть

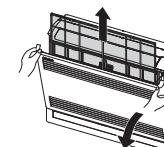
Равномерно нажмите на панель с обеих сторон, а затем слегка нажмите по центру панели.



<Как снимать и устанавливать фильтр>

Чтобы снять

- Потянув на себя, поднимите панель воздухоприемника.
- Осторожно возьмитесь за ручки по обеим сторонам, и, немного приподняв, снимите панель, потянув ее на себя.



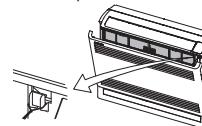
<Как снимать и устанавливать панель воздухоприемника>

Чтобы снять

Чтобы снять панель для выполнения очистки внутренних частей устройства или для других целей, извлеките шнур и потяните его на себя.

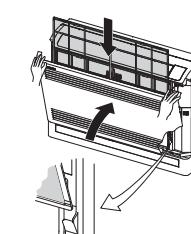
Чтобы установить

Закройте верхний край панели, слегка надавив на него, расположите шнур, как показано на рисунке, затем закройте панель.



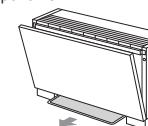
Чтобы установить

- Крепко удерживая фильтр с обеих сторон, как показано на рисунке справа, вставьте его до упора.
- Закройте панель воздухоприемника.



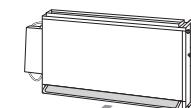
Напольный (с кожухом) (FDFL-KXE6)

Снимите переднюю панель и вытащите воздушный фильтр из нижней части устройства.



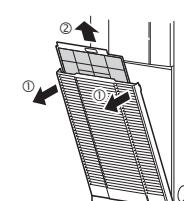
Напольный (без кожуха) (FDFU-KXE6)

Вытащите воздушный фильтр из нижней части устройства.



Установка на полу (FDF-VD)

Извлеките воздушный фильтр, осторожно вытянув входную решетку за обе стороны.



- Подключеный трубопровод – высокое статическое давление – (FDU-VF, -KXE6, -KXZE1)
- Подключенный трубопровод – среднее статическое давление – (FDUM-VF, -KXE6)
- Подключенный трубопровод – компактный и универсальный – (FDUH -KXE6)
- Подключенный трубопровод – Модуль обработки наружного воздуха с высоким статическим давлением (FDU -FKXZE1)
- Подключенный трубопровод – низкое статическое давление – (FDUT -KXE6)

Воздушный фильтр присоединяется при установке кондиционера, поэтому чтобы снять или очистить его, обратитесь к своему дилеру.

Чистка

- Смойте загрязнения. Если фильтр не очень грязный, промойте его под краном или воспользуйтесь очистителем.
- Если фильтр очень грязный, растворите некоторое количество нейтрального моющего средства в слегка теплой воде (около 30°C), промойте фильтр раствором и затем полностью смойте моющее средство.
- После высыхания фильтра прикрепите его к корпусу кондиционера.
- Сбросьте значок фильтра, используя пульт дистанционного управления. (Более подробные инструкции по сбросу значка фильтра приведены в руководстве по эксплуатации, которое поставляется с пультом дистанционного управления.)

ВНИМАНИЕ

- Не сушите воздушный фильтр на прямом солнечном свете или с помощью открытого пламени. В противном случае фильтр может быть поврежден.
- Не включайте кондиционер со снятым фильтром. В противном случае может произойти поломка.
- Не мойте фильтр горячей водой. В противном случае фильтр может быть поврежден.
- Не тяните фильтр с чрезмерной силой. В противном случае фильтр может быть поврежден.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Очищайте устройство, протирая его мягкой и сухой тканью. Если устройство сильно загрязнено, протрите его тканью, смоченной нейтральным моющим средством, растворенным в слегка теплой воде, и затем протрите его чистой водой.

В КОНЦЕ ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (после длительного периода использования)

- Обязательно отключите электропитание.
- Кондиционер потребляет несколько десятков ватт электроэнергии, даже если он остановлен.
- Очистите воздушный фильтр и установите его на место.
- Очистите внутренний/наружный модули.
- В НАЧАЛЕ ПЕРИОДА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
(после длительного периода простот)**
- Убедитесь в отсутствии предметов, препятствующих проходу воздуха через входные и выходные решетки внутреннего/наружного модулей.
- Проверьте воздушный фильтр. Если он грязный, очистите его и поставьте на место.
- Включите подачу электропитания соответствующей кнопкой за 6 часов до того, как запускать устройство.**

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Прежде чем обращаться в техническую службу проверьте следующее.

УСТРОЙСТВО СОВСЕМ НЕ РАБОТАЕТ

Не отключена ли подача электропитания?	Это отключение сети или сгорел предохранитель?	Не активирован ли автоматический выключатель утечки?	Не мешает ли приему сигнала солнечный свет или свет от другого сильного источника? (беспроводной пульт)

ПЛОХАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ ИЛИ ОТОПЛЕНИЯ

Не засорен ли воздушный фильтр?	Не находятся ли качающиеся жалюзи в горизонтальном положении в режиме отопления?	Нет ли каких-либо препятствий, заграждающих воздушные входные и выходные решетки?	ПЛОХАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ
			<ul style="list-style-type: none"> • Не падает ли в помещение прямой свет с улицы? • Нет ли случайно в помещении каких-либо нагревательных приборов? • Не слишком ли много людей в помещении?

Если после проверки перечисленных выше положений кондиционер все еще не работает как следует или в описанных ниже ситуациях, остановите устройство и обратитесь к дилеру.

- Если предохранители часто перегорают, а автоматические выключатели часто срабатывают.
- Если в режиме охлаждения/осушения капает вода.
- Если устройство работает не так, как обычно, или с необычным шумом.
- Если световой индикатор проверки мигает.

Перечисленные ниже явления не являются признаками неисправности.

Из системы кондиционирования раздаются звуки вроде звуков падающих капель.	При запуске или остановке системы могут быть слышны шелестящие и булькающие звуки, когда запускается/останавливается компрессор. Эти звуки издают протекающий по системе хладагент.
Шелестящие или булькающие звуки могут быть слышны из остановленного внутреннего модуля.	Эти звуки могут быть слышны, когда система кондиционирования работает в режиме автоматического управления.
Воздух, выходящий из внутреннего модуля плохо пахнет.	Подаваемый из внутреннего модуля воздух может плохо пахнуть, если в системе кондиционирования воздуха накопились пахучие вещества сигарет, косметики и/или мебели.
Во время работы из внутреннего модуля выходит белый пар.	Белый пар может образовываться при работе системы, если она используется в условиях, где часто используются масла и жиры, например, в ресторанах. В этом случае обратитесь к дилеру, чтобы очистить теплообменник.
В режиме охлаждения происходит переключение в режим вентиляции.	Система может переключаться в режим вентиляции автоматически во избежание образования инея на поверхности теплообменника. Вскоре происходит переключение в режим охлаждения.
Вентилятор внутреннего модуля не останавливается после остановки устройства в режиме отопления.	Вентилятор внутреннего модуля может продолжать работать в течение 40 секунд, чтобы удалить оставшееся тепло из внутреннего модуля. ОСТОРОЖНО Не отключайте подачу электропитания, пока вентилятор не остановится.
Система кондиционирования воздуха не может быть запущена немедленно после остановки.	В течение первых трех минут после выполнения операции останова нельзя запустить устройство в режиме охлаждения, осушения или отопления, даже если нажать кнопку ON/OFF, чтобы выбрать "operation". Это обусловлено тем, что активирована цепь защиты компрессора (в это время работает вентилятор).
В режиме осушения наружу не выходит воздух. Величина потока воздуха неизменяется.	В режиме осушения скорость вентилятора автоматически контролируется с выполнением циклов низкая скорость/останов избежание как сильного понижения температуры, так и роста влажности.
Качающиеся жалюзи перемещаются, когда устройство не работает ни в одном из режимов.	Качающиеся жалюзи автоматически покачиваются дважды после включения электропитания выключателем. Это не является неисправностью. Жалюзи также автоматически перемещаются в горизонтальное положение, когда отображается "PREPARATION OF HEATING".
В режиме отопления из наружного модуля выходит вода или пар.	Вода или пар выпускаются при выполнении операции размораживания при удалении инея, осаждающегося на поверхности теплообменника наружного модуля в режиме отопления.
Вентилятор наружного модуля не работает, даже когда система запущена.	Скорость вентилятора автоматически контролируется в соответствии с окружающей температурой. Он может остановиться при высокой окружающей температуре в режиме отопления и при низкой окружающей температуре в режиме охлаждения. Также вентилятор останавливается при выполнении операции размораживания. ОСТОРОЖНО Вентилятор внезапно запускается, даже если он остановлен. Нес засоряйте внутрь пальцы и/или острые предметы.
В режиме охлаждения происходит переключение в режим вентиляции. (в случае применения FDFW)	При относительной влажности 73% и выше режимы вентиляции и охлаждения могут чередоваться даже без включения терmostата. Целью такого режима работы является предотвращение образования конденсата и его вытекания из порта подачи воздуха внутреннего модуля.
Когда нельзя выбрать режим работы (в случае системы регенерации тепла KXR).	Когда установлен режим работы главного и дополнительного внутренних модулей с использованием системы регенерации тепла KXR, режим работы дополнительного модуля выбрать нельзя. (В этом случае система работает в том же режиме, который задан для главного модуля.)
Воздушный поток ослабевает, если режим работы изменяется во время выполнения операции (в случае режима обогрева/охлаждения для систем с произвольной установкой KXR).	Если во время работы Вы переключаете режим с ОХЛАЖДЕНИЕ на ОБОГРЕВ или с ОБОГРЕВ на ОХЛАЖДЕНИЕ, сила воздушного потока ослабевает на 3 минуты.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Перечисленные ниже явления не являются признаками неисправности.

Слышны звуки вроде шлепков и щелчков.	Эти звуки испускаются пластиковыми компонентами, которые расширяются или сжимаются при нагревании или охлаждении и трются друг о друга.
После останова или при выполнении операции размораживания слышны шипящие звуки.	Эти звуки испускаются при работе клапанов хладагента, которые расположены внутри системы кондиционирования.
Кондиционер начинает работать автоматически, как только подается электропитание.	В случае если включена функция автоматического перезапуска и происходит восстановление после сбоя подачи электропитания, система запускается автоматически в том же состоянии, которое было до обрыва питания. <small>См. ниже</small>
Нельзя изменить установленную температуру (дисплей установки температуры мигает).	Если изменение температуры запрещено с пульта дистанционного управления, то изменить установку температуры нельзя даже если нажать ▼ или ▲. <small>См. справа</small>
При использовании беспроводного пульта дистанционного управления устройство не работает, а дисплей проверки внутреннего модуля мигает даже после нажатия на пульте дистанционного управления какой-либо кнопки.	В случае, если система находится под управлением другого центрального пульта управления, который запрещает управление системой с другого пульта дистанционного управления, то работа с использованием пульта дистанционного управления невозможна.
Даже при попытке использовать проводной пульт дистанционного управления только лишь мигает сообщение "central control" и никаких операций не выполняется.	Не отображается ли сообщений "central controlling" или "center"? При использовании управления с отдельно приобретаемой центральной консоли и т.д. команды пульта дистанционного управления блокируются.

ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ

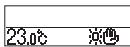
СЛУЧАИ, КОГДА ОТОБРАЖАЕТСЯ (PREPARATION OF HEATING)"

" (PREPARATION OF HEATING)" отображается в зоне сообщений на дисплее пульта дистанционного управления в следующих случаях. Для беспроводных устройств световой индикатор гип/чек на дисплейном модуле главного корпуса будет мигать зеленым.

На проводном пульте дистанционного управления отображается установленная температура и индикация подготовки к режиму отопления.

• При запуске режима отопления

Чтобы предотвратить подачу холодного воздуха, подача воздуха в помещение может быть остановлена, что зависит от температуры в помещении в момент запуска устройства в режиме отопления. Пожалуйста, подождите некоторое время, пока не произойдет автоматическое переключение в нормальный режим отопления.



• При запуске операции размораживания (в режиме отопления)

Когда в наружном модуле может легко образовываться иней, работа в режиме отопления автоматически приостанавливается (останавливаются вентиляторы внутреннего/наружного модулей) на 5 - 10 минут в час и выполняется операция размораживания. После завершения размораживания выполняется автоматический переход в нормальный режим работы.



РЕЖИМ ОТОПЛЕНИЯ

• Тепловой насос

В отопительных устройствах типа теплового насоса используется механизм перекачивания теплоты из наружного воздуха в помещение с использованием хладагента.

• Операция размораживания

В режиме отопления, когда кондиционер работает как тепловой насос, при понижении уличной температуры в наружном модуле образуется иней. Это может снизить эффективность системы отопления. Чтобы избежать этого, система автоматически переключается в режим размораживания, чтобы устранить иней. В этот период подача воздуха во внутреннем/наружном модулях останавливается и отображается "heating defrost".

• Наружная температура и тепловая мощность

Тепловая эффективность кондиционера в режиме теплового насоса уменьшается при снижении наружной . Если тепловая мощность кондиционера в режиме отопления недостаточна, пожалуйста, используйте другие обогреватели.

• Время, требуемое для прогрева помещения до нужной температуры

Кондиционер, работающий в режиме отопления, нагревает воздух и вызывает его циркуляцию в помещении, поэтому для повышения температуры во всем помещении требуется некоторое время. В холодные дни рекомендуется запускать систему раньше.

• Когда в режиме отопления работает устройство контроля температуры в помещении

Если температура в помещении растет и активировано устройство контроля температуры в помещении, поток воздуха автоматически уменьшается. Когда температура в помещении падает, он автоматически переключается в нормальный режим.

АВТОПЕРЕЗАПУСК <ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ>

ПРИМЕЧАНИЕ

С помощью пульта дистанционного управления можно включить функцию автоматического перезапуска, которая изначально отключена в настройках по умолчанию. Обратитесь к своему дилеру.

■ Что такое автоматический перезапуск

• При возникновении сбоя электропитания или при отключении электропитания эта функция позволяет автоматически возобновлять работу системы после включения электропитания с использованием установок, которые были заданы с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Если система была в состоянии останова до сбоя электропитания, она будет в этом состоянии и после восстановления электроснабжения.

• Учитите, что в перечисленных ниже случаях необходимо задавать установки с пульта дистанционного управления заново.

① Установки таймера отменены. Однако после ликвидации сбоя электропитания таймер спящего режима восстанавливается. При восстановлении после сбоя в подаче электропитания настройки выходных дней автоматически перезапишут еженедельную установку таймера. Установки времени сбрасываются с применением установок по умолчанию. Чтобы вернуться к исходным установкам после установки времени выполните отмену праздников "holiday cancel".

② Жалюзи останавливаются в горизонтальном положении.

ОСТОРЖНО

Если включена функция автоматического перезапуска, обязательно остановите устройство перед отключением электропитания. (Если подача электроэнергии отключается, когда система работает, вентилятор внутреннего модуля запустится немедленно после возобновления подачи электропитания. Кроме того, через 3 минуты после возобновления подачи электропитания запускается наружный модуль.)

УСТАНОВКА ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ КНОПОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ

<Проводной пульт дистанционного управления>

ПРИМЕЧАНИЕ

Можно отключить следующие кнопочные операции. При нажатии кнопки отображается " VALID OPER", указывая на то, что кнопка не функционирует, после чего дисплей возвращается к исходному состоянию. По поводу установки  VALID OPER проконсультируйтесь со своим дилером.

- ①  ON/OFF Кнопка ON/OFF
- ②  Кнопка TEMP
- ③  Кнопка LOUVER
- ④  Кнопка MODE
- ⑤  Кнопка FAN SPEED
- ⑥  Кнопка TIMER

УСТАНОВКА, ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для удобного и безопасного использования кондиционера воздуха, пожалуйста, следуйте приведенным ниже рекомендациям. Обязательно требуйте установки от дилера, не пытайтесь выполнить ее самостоятельно.

МЕСТО УСТАНОВКИ

В хорошо ли вентилируемом месте установлена система?

Имеются ли какие-либо помехи? Если да, то они могут снизить эффективность и увеличить шум от работы. Избегайте мест, где холодный/теплый воздух и шум могут побеспокоить ваших домочадцев.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

⚠ Осторожно : Обязательно выполните заземление

Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводникам громоотводов и к телефонным линиям. Если заземление недостаточно, возможно поражение электрическим током.

⚠ Осторожно : В некоторых случаях необходимо устанавливать автоматический выключатель утечки.

Если он не установлен, возможно поражение электрическим током.

Проводить эти работы могут только квалифицированные специалисты по электротехнике и заземлению в соответствии с "техническими стандартами на электрооборудование".

■ Подходит ли имеющаяся электропроводка для подключения кондиционера?

■ Правильно ли смонтирован пульт дистанционного управления?

• В случае наружной электропроводки, зафиксирована ли она присоединительными винтами?

• Используются ли имеющиеся на пульте дистанционного управления зажимы для фиксации сигнального дистанционного управления?

• Размещен ли пульт дистанционного управления на высоте, недоступной для детей?

ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

⚠ Предупреждение : Если требуется изменение местоположения или переустановка системы кондиционирования воздуха, обязательно проконсультируйтесь с дилером или специалистом.

Если система кондиционирования воздуха будет установлена неправильно, возможны утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар. Учтите, что за изменение местоположения взимается такая же плата, как за установку.

ПРОВЕРОЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обычно по истечении некоторого срока работы эффективность системы кондиционирования воздуха снижается из-за накопления грязи внутри системы. Обычно это происходит постепенно в течение 3 лет использования и зависит от условий использования и внешней среды. Поэтому в дополнение к регулярному обслуживанию необходимо проводить профилактическое обслуживание. Мы рекомендуем вам проконсультироваться с дилером, у которого вы приобретали систему, и заключить с ним договор на периодическую проверку. (за плату).

ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ

ОСТОРЖНО

Пожалуйста, используйте систему в описанном ниже рабочем диапазоне. Если система работает за пределами этого диапазона, то для предотвращения поломки могут быть активированы средства защиты.

Условия Режим	Температура в помещении	Температура за пределами помещения	Влажность внутри помещения
Охлаждение	Приблизительно 21 - 32°C Длительная работа при температуре ниже 21°C может привести к поломке из-за выпадения росы	Оснащенные инвертором системы кондиционирования воздуха серии FD Приблизительно от -5 до 43°C Инверторные мультисистемы кондиционирования воздуха KX KXR VRF Приблизительно от -15 до 43°C	Приблизительно 80% или меньше Длительная работа при высокой влажности может вызвать появление капель или тумана возле решетки подачи воздуха.
Режим отопления	Приблизительно 27°C или ниже	Оснащенные инвертором системы кондиционирования воздуха серии FD Приблизительно от -10°C до 21°C Инверторные мультисистемы кондиционирования воздуха KX KXR VRF Приблизительно от -20°C до 21°C Если наружная температура понижается, эффективность обогрева уменьшается и отопление становится затруднительным.	

(Примечание) Рабочий диапазон может зависеть от модели. Пожалуйста, обратитесь к каталогу.

FDU-F

Условия

Охлаждение	20 ~ 40°C (32°C, влажный термометр), сухой термометр
Режим отопления	0 ~ 24°C, сухой термометр

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПРОВЕРКЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ АВТОНОМНОГО КОНДИЦИОНЕРА

В данной таблице приведена подробная информация по регулярным проверкам и интервалам между ними (интервалы проверок), а также по периодичности замены деталей в нормальных условиях эксплуатации. Если оборудование относится к определенной категории, обозначенной законом и нормативами определенной страны, выполните техническое обслуживание и проверку в соответствии с действующими правилами. В отношении профилактического технического обслуживания регулярный интервал между проверками обозначается как "интервал проверки", а предписанный

интервал чистки и регулировки или замены деталей и ремонта в соответствии с результатами регулярных проверок обозначается как "интервал обслуживания". В отношении чистки и регулировки продолжительность интервалов устанавливается таким образом, чтобы предотвратить износ компонентов и ухудшение эксплуатационных характеристик. В отношении замены компонентов и ремонта после проверки продолжительность интервалов задается путем оценки продолжительности эксплуатации или времени использования при достижении периода отказа из-за износа.

Толкование символов

- : Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки
- ▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.
- ◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

: Эпизодическая неисправность
: Сбой вследствие износа

[в основном находящиеся в помещениях детали и встроенные компоненты]

"На основе понятий "находящийся в помещении" и "на открытом воздухе" можно различить кондиционер для торговых помещений и многосекционный кондиционер для зданий. Здесь могут иметься отличия в зависимости от конфигурации устройства, например, от оснащения кондиционера.

Наименование детали	Регулярная проверка				Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет															Примечания		
	Наименование детали	Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
Конструкционный компонент	Декоративная панель (элемент конструкции)	- Проверка на наличие загрязнений и царапин	Визуальная проверка	- Не должно быть сильных загрязнений, царапин или деформаций	- Чистка нейтральным растворителем, покраска поврежденного покрытия	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет																Чистка компонента		
	Впускные/выпускные решетки	- Визуальная проверка на наличие загрязнений и царапин - Проверка функционирования заслонок выпускной решетки	Визуальная проверка	- Не должно быть глубоких царапин или деформаций	- Ремонт или замена в случае деформации или повреждения - Замена подшипника, двигателя и т.д. в случае сбоев в работе		8 лет																		
	Рама, нижняя панель и т.д.	- Проверка на наличие ржавчины и отслаивания теплоизоляционного материала - Проверка на наличие отслаивания и всплеска краски	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины или повреждений теплоизоляционного материала	- Если имеется отслаивание теплоизоляционного материала, необходимо отремонтировать и прикрепить его		8 лет																Чистка компонента		
	Вибростойкая резина	- Проверка наличия износа и отвердения резины	Визуальная проверка и проверка по шуму	- Вибрационирующая функция не должна быть ухудшена	- Замена в случае износа или отвердения		10 лет																		
Компоненты системы вентиляции	Фильтр	- Визуальная проверка на наличие загрязнений и повреждений	Визуальная проверка	- Материал фильтра должен быть виден - Не должно быть повреждений или деформаций	- Чистка при наличии загрязнений - Замена при наличии повреждений	Еженедельно Периодически	5 лет																	Расходуемые компоненты	
	Вентилятор Кожух вентилятора	- Визуальная проверка на наличие вибраций и балансировку - Проверка на наличие скоплений пыли и проверка внешнего вида	Визуальная проверка	- Не должно быть сильных вибраций - Не должно быть сильной ржавчины или деформаций	- Замена при наличии вибраций и сильной разбалансировки - Очистить щетки или промыть водой при наличии значительных скоплений пыли		13 лет																		
	Двигатель вентилятора	- Проверка шумности - Измерение сопротивления изоляции	Проверка по шуму 500 В мега	- Не должно быть посторонних шумов - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Если подшипник издает слишком сильный шум, заменить его - Если сопротивление 1 МΩ или меньше, заменить двигатель		20 000 ч																		
	Подшипник	- Необходима регулярная смазка	Проверка по шуму	- Не должно быть посторонних шумов	- Регулярная замена деталей		15 000 ч																		Расходуемые компоненты
	Автоматический привод заслонок	- Сопротивление изоляции, посторонние шумы	500 В мега, проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть посторонних шумов	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч																		
Компоненты дренажной системы	Дренажный поддон	- Проверка на наличие засоров посторонними предметами и поток дренажной воды - Проверка на наличие отслаивания и всплеска краски	Визуальная проверка	- Не должно быть засоров дренажной системы - Не должно быть сильной ржавчины, отверстие должно быть свободно	- Чистка дренажного поддона, проверка уклона - Ремонт покрытия или замена дренажного поддона в зависимости от типа проблемы	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет																	Чистка компонента	
	Дренажный насос	- Проверка дренажа - Проверка на наличие засоров и грязи в отверстии подачи воды и дренажном выпуске	Визуальная проверка	- Дренажирование должно выполняться нормально - Не должно быть засоров или загрязнений	- Заменить в случае неисправности дренажа - Очистить в случае засорения или наличия загрязнений		20 000 ч																		
	Нагреватель для защиты от конденсата	- Сопротивление изоляции, внешний вид	500 В мега, визуальная проверка	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть отклонений от нормы	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч																		
	Реле уровня	- Проверка функционирования	Тестер	- Включение-выключение должно выполняться normally	- Заменить в случае сбоев в работе		20 000 ч																		
Компоненты системы хладагента	Воздушный теплообменник	- Проверка на наличие засоров и повреждений из-за попадания посторонних предметов - Утеча газа	Визуальная проверка	- Не должно быть засоров или повреждений	- Промыть сторону всасывания воздуха в случае засора	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	5 лет																	Чистка компонента Из-за атмосферных загрязнений	
	Трубопровод в устройстве	- Резонансная вибрация, контакт и коррозия трубопровода в устройстве - Резонансная вибрация и контакт капиллярной трубы	Визуальная проверка	- Не должно быть избыточной резонансной вибрации, посторонних шумов или коррозии - Не должно быть избыточной резонансной вибрации или износа в месте контакта	- Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильной коррозии - Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильного износа		20 000 ч																		
	Электронный расширительный вентиль	- Проверка функционирования - Звук срабатывания при включении-выключении (проверка под давлением)	Тактильная проверка Проверка по шуму и тактильная проверка	- Циркуляция хладагента должна ощущаться - Должен прикосноваться шум движения и изменение температуры	- Заменить, если случается заклинивание		20 000 ч																		
	Электромагнитный клапан, четырехходовой переключающий клапан и т.д.	- Функционирование и характеристики изоляции электромагнитного клапана, четырехходового переключающего клапана и т.д. - Коррозия, посторонние шумы	500 В мега	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч																		
Электрические и электронные компоненты	Электрошкаф (включая преобразователь)	- Проверка сопротивления изоляции цепи Провод, визуальная проверка	500 В мега	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше - Соединительный элемент должен быть надежно зафиксирован	- Очистить щеткой при наличии значительных скоплений пыли - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше - Повторно затянуть или установить заново при обнаружении ослабленного соединения	25 000 ч																			
	Коммутирующий трансформатор мощности	- Измерение выходного напряжения	Тестер	- Выходное напряжение должно соответствовать указанному в спецификации значениям	- Замена при отклонении напряжения		10 лет																		
	Датчик температуры Регулятор влажности	- Проверка на обрыв, короткое замыкание, заземление, внешнего вида	Тестер, визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификации сопротивление - Не должно быть трещин или изменений цвета	- Заменить в случае обрыва и короткого замыкания		5 лет																		
	Пульт дистанционного управления	- Проверка управляемости во время работы	Визуальная проверка	- ЖК-дисплей должен отображать информацию, соответствующую процедурам управления	- Заменить в случае нарушения следующих параметров управления и дисплея		25 000 ч																		

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит при появлении износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом *, подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основную расчетную для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3) отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

Примечание 4) Обычно фильтр следует проверять каждую неделю. В любом случае, степень загрязнения изменяется в зависимости от типа фильтра и условий его использования. Поэтому выполните проверки через произвольные промежутки времени в соответствии с условиями использования.

Толкование символов

- : Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки
- ▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.
- ◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

: Эпизодическая неисправность
 : Сбой вследствие износа

[в основном находящиеся на открытом воздухе детали и встроенные компоненты]

"На основе понятий "находящийся в помещении" и "на открытом воздухе" можно различить кондиционер для торговых помещений и многосекционный кондиционер для зданий. Здесь могут иметься отличия в зависимости от конфигурации устройства, например, от оснащения кондиционера.

Наименование детали		Регулярная проверка				Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Профилактическое обслуживание*															Примечания					
Наименование детали		Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>	Кол-во лет																								
Конструкционный компонент	Ограждение и т.д.	- Проверка на наличие отслаивания и вздутия краски - Проверка на наличие изломов и трещин пластиковых деталей	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины, трещин, изломов и т.д.																	Ремонт лакокрасочного покрытия Заменить при наличии повреждений, например, трещин и изломов.				Чистка компонента				
	Рама, нижняя панель и т.д.	- Проверка на наличие ржавчины и отслаивания теплоизоляционного материала - Проверка на наличие отслаивания и вздутия краски	Визуальная проверка	- Не должно быть сильной ржавчины или повреждений теплоизоляционного материала																	Если имеется отслаивание теплоизоляционного материала, необходимо отремонтировать и прикрепить его Ремонт лакокрасочного покрытия				Чистка компонента				
	Вибростойкая резина	- Проверка наличия износа и отверждения резины	Визуальная проверка и проверка по шуму	- Вибрационирующая функция не должна быть ухудшена																	Замена в случае износа или отверждения								
Компоненты системы вентиляции	Вентилятор Кожух вентилятора	- Визуальная проверка на наличие вибраций и балансировку - Проверка на наличие скоплений пыли и проверка внешнего вида	Визуальная проверка	- Не должно быть сильных вибраций																	Заменить при наличии вибраций и сильной разбалансировки Очистить щеткой или промыть водой при наличии значительных скоплений пыли								
	Двигатель вентилятора	- Проверка шумности - Измерение сопротивления изоляции	Проверка по шуму 500 В мега	- Не должно быть посторонних шумов																	Если сопротивление 1 МО или меньше, заменить двигатель								
	Подшипник	- Необходима регулярная смазка	Проверка по шуму	- Не должно быть посторонних шумов																	Регулярная замена деталей				Расходуемые компоненты				
Компоненты системы хладагента	Компрессор	- Проверка шумности и вибрации при запуске, во время работы и при отключении - Измерение сопротивления изоляции (после подачи питания в течение указанного производителем времени) - Фиксация зажимов и контактов проводки	Визуальная проверка, проверка по шуму и тактильная проверка 500 В мега	- Не должно быть посторонних шумов или вибрации																	Замена при наличии отложений								
	Воздушный теплообменник	- Проверка на наличие засоров и повреждений из-за попадания посторонних предметов - Утечка газа	Визуальная проверка	- Не должно быть засоров или повреждений																	Заменить, если сопротивление составляет 1 МО или меньше								
	Трубопровод в устройстве	- Резонансная вибрация, контакт и коррозия трубопровода в устройстве - Резонансная вибрация и контакт капиллярной трубы	Визуальная проверка	- Не должно быть избыточной резонансной вибрации, посторонних шумов или коррозии																	Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильной коррозии Заменить или отрегулировать трубопровод заново в случае сильного износа				Чистка компонента Из-за атмосферных загрязнений				
Защитное устройство (противодействие износу)	Электронный расширительный вентиль	- Проверка функционирования - Звук срабатывания при включении/выключении (проверка под давлением)	Тактильная проверка Проверка по шуму и тактильная проверка	- Циркуляция хладагента должна ощущаться - Должен присутствовать звук движений и изменение температуры																	Заменить, если случается заклинивание								
	Электромагнитный клапан, четырехходовой переключающий клапан и т.д.	- Функционирование и характеристики изоляции электромагнитного клапана, четырехходового переключающего клапана и т.д. - Коррозия, посторонние шумы	500 В мега	- Сопротивление должно составлять 1 МО или больше																	Заменить, если сопротивление составляет 1 МО или меньше								
	Контейнер и т.д.	- Коррозия аккумулятора, маслоделителя и т.д.	Визуальная проверка	- Не должно быть избыточной коррозии																	Отремонтировать покрытие при наличии коррозии								
Защитное устройство (противодействие износу)	Устройство отсечки давления	- Рабочее давление, утечка газа, сопротивление изоляции	Манометр и т.д.	- Привести в действие при указанном значении																	Соблюдать правила, обозначенные в законах и нормативах								
	Плавкий предохранитель	- Проверка внешнего вида (вздутие плавкого сплава)	Визуальная проверка	- Плавкий сплав должен находиться в нормальном положении																	Заменить устройство, если плавкий сплав смешен из нормального положения								

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошедший год, отмеченный символом *, подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверить основу расчета для прошедшего года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3) отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.

Толкование символов

- : Выполнить чистку и настройку на основании результатов проверки
- ▲: В случае нарушений в работе после проверки заменить или отремонтировать соответствующий компонент.
- ◆: Регулярно заменять (расходуемые компоненты)

 : Эпизодическая неисправность
 : Сбой вследствие износа

Наименование детали		Регулярная проверка			Описание обслуживания	Интервал проверок	Интервал обслуживания (часы/время использования)	Кол-во лет															Примечания		
Наименование детали		Проверяемые детали	Метод проверки	Критерий <стандартный>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
Электрические и электронные компоненты	Подогреватель картера	- Проверка электропроводности - Измерение сопротивления изоляции - Проверка внешнего вида	Тестер 500 В мега Визуальная проверка	- Тестер 500 В мега - Визуальная проверка	- Должно присутствовать состояние проводимости - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше - Не должно быть отклонений	- Заменить, если отсутствует состояние проводимости - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше	Ежегодно Перед началом сезона эксплуатации	8 лет																Расходуемые компоненты	
	Противоморозный нагреватель	- Проверка электропроводности - Сопротивление изоляции, внешний вид	Тестер 500 В мега, визуальная проверка	- Тестер 500 В мега, визуальная проверка	- Должно присутствовать состояние проводимости - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть отклонений от нормы	- Заменить, если отсутствует состояние проводимости - Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше		20 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Электрошрафф (включая преобразователь)	- Проверка сопротивления изоляции цепи	500 В мега	- Тестер 500 В мега	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Очистить щеткой при наличии значительных скоплений пыли		25 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Электролитический конденсатор	- Клеммная часть, проверка фиксации соединителей - Внешний вид (электролитического) конденсатора	Привод, визуальная проверка	- Привод, визуальная проверка	- Соединительный элемент должен быть надежно зафиксирован - Не должно быть течек жидкости или деформаций	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше - Повторно затянуть или установить заново при обнаружении ослабленного соединения - Проверка внешнего вида, заменить при наличии утечки жидкости		10 лет																Расходуемые компоненты	
	Стакивающий конденсатор	- Измерение электрической емкости и сопротивления изоляции - Проверка внешнего вида	Электростатический измерительный прибор, 500 В мега Тестер	- Тестер 500 В мега	- Должен обладать указанной в спецификации или большей емкостью - Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше	- Регулярная замена деталей		25 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Клеммный блок	- Фиксация винтов клеммной части, наличие загрязнений	Привод, визуальная проверка	- Привод, визуальная проверка	- Не должен быть ослаблен - Не должно быть отложений посторонних частиц	- Заменить, если ослаблен - Очистить щеткой при наличии загрязнений		25 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Электрическая составляющая (включая щиты и т.д.)	- Проверка на короткое замыкание щитов ГИС - Визуальная проверка на наличие загрязнений на щитах и т.д. - Режим самодиагностики, проверка внешнего вида	Тестер	- Тестер	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть отложений посторонних частиц - Не должно быть нетипичных показаний	- Заменить, если за пределами указанного диапазона значений сопротивления - Очистить щеткой при наличии загрязнений - Заменить или отремонтировать компонент		25 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Манометр, датчик давления	- Проверка на обрыв, короткое замыкание, заземление, внешнего вида	Тестер, визуальная проверка	- Тестер, визуальная проверка	- Должно присутствовать указанное в спецификациях сопротивление - Не должно быть трещин или изменений цвета	- Заменить в случае обрыва и короткого замыкания		5 лет																Расходуемые компоненты	
	Выключатель и т.д. (включая блок быстрого срабатывания, прерывать замыкания на землю)	- Электромагнитный переключатель Реле максимального тока Вспомогательное реле и т.д.	Визуальная проверка	- Невронная контактная поверхность	- Не должно быть деформаций - Должен срабатывать в соответствии со спецификацией, не должно быть деформаций - Не должно быть деформаций или изменений цвета	- Заменить в случае сбоев в работе, при наличии деформаций и изменений цвета		25 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Коммутирующий трансформатор мощности	- Измерение выходного напряжения	Тестер	- Тестер	- Выходное напряжение должно соответствовать указанному в спецификациях значению	- Замена при отклонении напряжения		10 лет																Расходуемые компоненты	
	Охлаждающий вентилятор	- Сопротивление изоляции, посторонние шумы	500 В мега, проверка по шуму	- Тестер 500 В мега, проверка по шуму	- Сопротивление должно составлять 1 МΩ или больше, не должно быть посторонних шумов	- Заменить, если сопротивление составляет 1 МΩ или меньше - Заменить в случае заклинивания вентилятора		20 000 ч																Расходуемые компоненты	
	Предохранитель	- Проверка внешнего вида	Визуальная проверка	- Тестер	- Не должно быть деформаций или изменений цвета	- Замена в случае перегорания		10 лет																Расходуемые компоненты	

Примечание 1) Эпизодическая неисправность является непредвиденным отказом, который происходит до появления износа в течение срока службы компонентов и оборудования. Обеспечение защиты от эпизодических неисправностей является трудновыполнимым решением с технической точки зрения. В настоящее время единственной мерой по предотвращению эпизодических неисправностей является статистический подход.

Примечание 2) Прошлый год, отмеченный символом *, подразумевает эксплуатацию в течение 10 часов в день и 2500 часов в год в нормальных условиях эксплуатации без частых запусков и остановок. Это может отличаться в зависимости от условий эксплуатации. Проверьте основу расчета для прошлого года при обращении в сервисный центр для техобслуживания.

Примечание 3)  отображает прошедшее время, когда начинаются сбои вследствие износа, и то, как частотность повышается с ходом времени.



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax : +44-333-207-4089
<http://www.mhiae.com>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
<http://www.mhiaa.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220, Soi Chalongkrung 31,
Kwang Lamplatiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
<http://www.maco.co.th/>